

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Julio Jaramillo

la historia musical
en Teatro Gala.

|| Farándula



Rusia 2018

Las 24 selecciones clasificadas
al Mundial de fútbol.

|| Deportes

Viernes 13 de octubre del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 543

Donald Trump anuncia reducción de primas de salud

Alivio contra Obamacare



El sistema médico del país "mejorará" con su orden ejecutiva que hace más accesible la cobertura de salud, según afirmó el presidente Donald Trump. FOTO: AP

Presidente firma orden ejecutiva que da a la población más alternativas y primas más accesibles.

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Donald Trump firmó el jueves 12 una orden ejecutiva que según sus propias palabras hará más accesible la cobertura de salud con primas reducidas.

El mandatario afirmó en la Casa Blanca que la medida constituye "un alivio contra el Obamacare", en referencia a la reforma del sistema de salud aprobada bajo el gobierno anterior de Barack Obama.

Trump recurrió a la orden ejecutiva luego que los republicanos en el Congreso no lograron derogar la reforma impulsada por el gobierno anterior. Dijo que el sistema médico del país "mejorará" con su orden ejecutiva que según afirmó, no le costará nada al erario público.

Trump reiteró su pedido al Congreso de anular la ley de Obama, pero dijo que su orden ejecutiva le dará a la población

más alternativas y por ende primas más accesibles.

Trump dijo que su orden ejecutiva es "un comienzo", y prometió que próximamente habrá más medidas.

Frustrado por el fracaso del Congreso, el presidente está tratando de imponer su propia marca en el sistema de salud. Pero incluso los limitados pasos descritos el jueves tardarán meses en ser procesados por la burocracia oficial y expertos advirtieron a la ciudadanía que no habrá cambios inmediatos.

"Con estas acciones, estamos avanzando hacia costos menores y mayores opciones en el mercado de la atención médica", dijo el mandatario poco antes de firmar la orden en la Oficina Oval.

Pero es poco probable que los cambios ansiados por Trump se conviertan en realidad para el 2019, mucho menos para el año entrante. El mandatario dijo que le insistirá al Congreso para que revoque la ley de Obama.

Confirman en Prince George's Tuberculosis en escuela de MD

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

A pesar de que "por razones de privacidad" no se conocen las identidades de los enfermos, las autoridades locales y educativas del condado de Prince George's, en Maryland, confirmaron los casos de dos personas que están siendo tratadas por presentar tuberculosis.

Los pacientes son de la escuela secundaria Henry A. Wise, pero se guardó en reserva si se trata de estudiantes o miembros

del personal de ese centro, e incluso si son niños o adultos.

El riesgo de contagio es mínimo, aseguraron las autoridades, pero a pesar de ello el departamento de Salud del condado está ofreciendo pruebas gratuitas de detección para tuberculosis. También se han enviado cartas a los padres, "para tratar sobre este tema".

Señalaron que los principales síntomas del mal son: tos seca, dolor en el pecho, tos con sangre o flema, síntomas de fatiga, pérdida de peso, falta de apetito, escalofríos y sudoración por las noches.

|| Pág. 6-A

Organización abre sus inscripciones en todo el país

Niñas podrán entrar a Boys Scouts

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Las niñas de los Estados Unidos interesadas en formar parte de los Boy Scouts (BSA, en inglés) podrán hacerlo sin ninguna dificultad, toda vez que esta semana la junta directiva de esta organización decidió de manera unánime permitir su inscripción.

Las niñas tienen el camino libre para el programa inicial de lobatos, así como para las más grandes que quieren obtener el máximo rango de Explorador Águila. "La decisión histórica llega tras años de recibir solicitudes de familias y de niñas", explicaron los BSA en un comu-

nicado.

El Director Ejecutivo de la organización le dio la bienvenida a las niñas con un mensaje en su cuenta de Twitter. Ellas vendrán a engrosar las filas de los 2.3 millones de miembros entre los 7 y los 21 que tienen los Boys Scouts en el país.

El anuncio llegó casualmente el 11 de octubre, cuando internacionalmente se conmemoraba el Día Internacional de la Niña.

La presidenta de las Girls Scouts dijo en una carta que la apertura de las inscripciones corresponde a una movida para cubrir la reducción en la membresía de los Boys Scouts.

En meses anteriores BSA abrió sus inscripciones a niños transgénero.



Las niñas podrán aplicar para el programa inicial de los lobatos y también para alcanzar el máximo rango, de Explorador Águila. FOTO: AP

Discuten ley en Concejo

Quieren permitir prostitución en DC

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un concejal At-large del Distrito de Columbia promueve la descriminalización de la prostitución en la capital de la nación, algo que de darse, convertiría al Distrito de Columbia en la primera ciudad del país donde la prostitución sería una profesión legal.

"Al remover las penas criminales para aquellos en la industria del sexo, podemos sacar a la gente de la sombra, y ayudarles

a llevar una vida más sana y segura", dijo el concejal Grosso en una nota de prensa.

Más que crear sitios exclusivos para ejercer la prostitución, la medida se centra en abolir las leyes que criminalizan el ofrecer o servirse de la prostitución. De igual manera abolirían el programa para confiscar los vehículos de quienes busquen sexo por dinero u otros artículos de valor, y repeler las prohibiciones para las operaciones de casas para prostitución.

|| Pág. 3-A

Abolición de Columbus Day toma más fuerza. || Pág. 2-A

Dan capacitación a líderes latinos de la construcción. || Pág. 4-A

Muriel Bowser, alcaldesa de DC lanza plan para elevar nivel académico. || Pág. 6-A

Acusan a mareros de asesinato en Maryland y Virginia. || Pág. 7-A

Fallece expresidente Armando Calderón Sol. || Pág. 8-A

El 8 de noviembre

Virginia escogerá nuevo gobernador

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Sólo faltan tres semanas para las elecciones del martes 7 de noviembre en Virginia y este hecho ha concitado la atención nacional debido a lo cerrada de la contienda y al último debate televisado que puso frente a frente, el lunes 9, a los candidatos más fuertes para el cargo de gobernador del estado, el republicano Ed Gillespie y el demócrata Ralph Norham.

El encuentro final entre ambos políticos se realizó en la Universidad de Virginia en su campus del condado de Wise, un área rural donde Donald Trump ganó en las elecciones de noviembre que lo llevaron a la presidencia, a pesar de que su rival Hillary Clinton salió victoriosa a nivel de todo el estado.

De acuerdo a los analistas políticos, Northam resultó vencedor en este debate final, que fue organizado por el Concilio de Tecnología del Suroeste de VA.

|| Pág. 6-A

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA

Asocian el cáncer con obesidad.

AUTOGUÍA

Autos "sin piloto" en VA.

DEPORTES

Sorpresas en la Concacaf.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 56° Min: 37° Soleado	Máx: 58° Min: 38° Soleado	Máx: 60° Min: 36° Soleado	Máx: 61° Min: 36° Soleado	Máx: 60° Min: 35° Mayormente nublado	Máx: 57° Min: 35° Mayormente soleado	Máx: 55° Min: 35° Mayormente soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Taller de compra de viviendas

Asista a la clase de vivienda organizada por AHOME y conozca el proceso de compra, como se prepara un presupuesto, como mejorar su crédito y todas las etapas que tiene la compra de una vivienda en Virginia. En esta clase usted tendrá la oportunidad de aprender de distintos expertos aéreas de vivienda como agentes de real estate, prestamistas, inspectores de cierre y consejeros de vivienda. De este modo usted como posible comprador, quedara muy bien preparado e informado. La clase cubre temas como finanzas personales y el crédito, los diferentes tipos de préstamos, el proceso de préstamo, el proceso de buscar la casa, la inspección, el proceso de cierre y mucho mas. La clase será el 21 de octubre 2017 - 8:30 a.m. a 3:00 p.m. en el Walter Reed Community Center - 2909 16th St South, Arlington VA 22204. Para mayor información, contacte a Julio Cesar Idrobo al 703-625-5298.

Feria de salud en Prince George's

El personal de CentroNía entiende lo difícil que puede ser tener acceso a servicios de salud de alta calidad, especialmente para familias inmigrantes de bajos recursos económicos. Es por eso que CentroNía está realizando la feria anual de salud Early Head para los residentes del condado de Montgomery y Prince George's. CentroNía se ha asociado con organizaciones locales para ofrecer recursos y servicios de salud gratuitos a miembros de nuestra comunidad que están en busca de información sobre servicios de salud. Los servicios gratuitos que se ofrecerán en el evento incluyen exámenes de la presión, glucosa, asistencia con solicitudes para Medicaid, e información sobre el cuidado prenatal, salud mental y nutrición. El evento será el 15 de octubre en el Veterans Plaza, en el downtown de Silver Spring, a partir de las 11:00 de la mañana.

Inspiración para las jóvenes

El Museo Comunitario de Anacostia se asoció con The Society for Girls Inc. para realizar su congreso Girls Inspire, en donde las mujeres jóvenes comparten su sabiduría y experiencias que desean haber conocido cuando eran más jóvenes y lo que esperan lograr en el futuro. El tema de la Cumbre de este año es "Dear Future Me" y contará con una actividad de escritura, historias de panelistas invitados y un componente interactivo para el programa. La Cumbre está diseñada para proporcionar a las niñas una visión y un reflejo de sí mismas de su pasado, con el fin de ofrecer su propio asesoramiento sobre cómo convertirse en las mujeres que están destinados a ser. El evento está programado para el 21 de octubre, de 9:30 de la mañana a 1:30 de la tarde en la 2730 MLK Jr. Avenue SE, Washington, DC. Para registrarse pueden llamar al 202-633-4844.

A discutir tarifa del agua

La Washington Suburban Sanitary Commision tendrá tres audiencias públicas en el mes de octubre para discutir las nuevas posibles tarifas por el servicio de agua potable y alcantarillado en las que la institución ha estado trabajando durante el último año. La primera de ellas se llevará a cabo el 16 de octubre a las 7:30 p.m. en el Centro Estudiantil de PG Community College, ubicado en la 301 de la Largo Road, Largo MD. La segunda será en la sede de WSSC el 18 de octubre, también a las 7:30 p.m. en el auditorio del lobby. El edificio está en la 14501 de la Sweitzer Lane, en Laurel MD. La última reunión organizada hasta el momento será en el edificio del Concejo del Condado de Montgomery, Rockville, el 19 de octubre a las 7:30 de la noche. Quienes quieran dar su testimonio tendrán tres minutos para hablar.

PARA DAR PASO AL DÍA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS AMERICANOS

Abolición de Columbus Day toma fuerza



Foto tomada el 14 de octubre de 1996 de un carruaje con la forma de la "Santa María" de Cristóbal Colón en un desfile por el Día del Descubrimiento en Nueva York. Algunos estadounidenses están exigiendo que se deje de celebrar el Día del Descubrimiento y que en lugar de ello se festeje un "Día de los Pueblos Indígenas Americanos". FOTO: ARCHIVO/AP.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El movimiento en contra de la conmemoración de la llegada de Cristóbal Colón y el descubrimiento del continente en 1492 toma fuerza en los Estados Unidos y varias ciudades han decretado el Día de los Pueblos Indígenas Americanos, en vez del actual Columbus Day.

El sentimiento por un cambio se alimenta en el hecho de que la colonización de América trajo consigo el genocidio de los pueblos autóctonos del continente.

En agosto, Los Ángeles se convirtió en la mayor ciudad en abolir el homenaje al viaje que hizo Cristóbal Colón, al decidir

que en lugar de ello ofrecerá un día en memoria para las víctimas del colonialismo.

El jueves hizo lo mismo Austin, Texas, y ya antes lo habían hecho San Francisco, Seattle y Denver, pero la decisión ha provocado la ira de grupos de inmigrantes italianos en Estados Unidos, quienes afirman que es insensible eliminar el feriado que ellos usan como referencia para celebrar su herencia cultural.

"Nosotros tuvimos momentos muy difíciles en este país por más de cien años", afirmó el presidente de la Asociación de Inmigrantes Italianos en Estados Unidos. "El Día del Descubrimiento es el día que hemos escogido para celebrar nuestra cultura y tenemos el derecho a hacerlo, tal como ellos tienen el derecho de celebrar la suya".

Sin embargo, Cliff Matias, director del Consejo Redhawk de Indígenas Estadounidenses, afirmó que la idea para nada trata de quitar honra a los inmigrantes italianos. "Se trata de Cristóbal Colón", dijo Matias.

"Si ellos quieren celebrar a Cristóbal Colón, nosotros tenemos el derecho a celebrar que sobrevivimos a lo que Colón trajo a este continente", añadió.

El debate sobre el legado de Cristóbal Colón no es nuevo, pero ha cobrado notoriedad tras la controversia en el sur de Estados Unidos en torno a los monumentos a líderes del bando Confederado en la Guerra Civil norteamericana, es decir, el bando que argumentaba que los estados tenían el derecho a mantener a los negros como esclavos.

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | **SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**

301-294-1166 • 703-573-0001

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

DELI CAFE NECESITA

Preparador de Sandwiches y Cajero/a

9th St. NW
Washington, DC

Horario: 6:30 a.m. - 4:00 p.m.

(571) 296 7915

Dejar mensaje de texto o de voz

AIR WORLD Travel

• NOTARIA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

SEGURO DE VIAJES

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F. \$258	GUADALAJARA \$368	BOGOTÁ \$329
MANAGUA \$357	EL SALVADOR \$355	ORLANDO \$359
ECUADOR \$329	PANAMÁ \$419	SANTIAGO \$529
LIMA \$449	BOLIVIA \$449	CHICLAYO \$439
HONDURAS \$348	GUATEMALA \$315	COSTA RICA \$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Concejal introduce proyecto de ley para su discusión

Proponen legalizar prostitución en Washington DC

Se mantienen las leyes para proteger a menores de la explotación sexual y tráfico humano.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

No hay dudas de lo progresista que pueden ser las legislaciones del Distrito de Columbia. Contra todo pronóstico la posesión y consumo de marihuana es legal en la ciudad de Washington, con todo y que el Congreso se oponía a la medida.

Ahora el concejal at-large, Robert White, promueve la des-criminalización de la prostitución en la capital de la nación, algo que de darse, convertiría al Distrito de Columbia en la

primera ciudad del país donde la prostitución sería una profesión legal.

“Al remover las penas criminales para aquellos en la industria del sexo, podemos sacar a la gente de la sombra, y ayudarles a llevar una vida más sana y segura”, dijo el concejal Grosso en una nota de prensa.

La iniciativa recién introducida iría contra lo que se ha discutido anteriormente. Sin embargo, Grosso indica que se hace necesario para servir a esta sección de la comunidad de manera más humana, en vez de alienarla.

Más que crear sitios exclusi-

vos para ejercer la prostitución, la medida se centra en abolir las leyes que criminalizan el ofrecer o servirse de la prostitución. De igual manera abolirían el programa para confiscar los vehículos de quienes busquen sexo por dinero u otros artículos de valor, y repeler las prohibiciones para las operaciones de casas para prostitución.

Grosso trabajó en el proyecto junto con la Coalición de Activistas de los Trabajadores del Sexo, de quienes recibió recomendaciones, a la vez que adoptó medidas que se aplican en otras ciudades del mundo en donde la prostitución es un ofi-

cio legal.

La iniciativa co-patrocinada por el concejal at-large, Robert White, no cambia ninguna de las legislaciones que prohíben la coerción o explotación de personas.

Tampoco cambia cómo se considera a los menores involucrados en la industria sexual.

Si la legislación, denominada “Ley de Enmienda de la Reducción de la Criminalización para la Promoción de la Seguridad Pública y la Salud”, llega a ser aprobada en el Concejo, la comisión del Congreso que supervisa el Distrito de Columbia deberá dar el visto bueno.



En vez de establecer zonas específicas, la legislación elimina los castigos criminales por practicar la prostitución o solicitar los servicios.

FOTO: ILUSTRACIÓN.

Nominado para el Reader's Choice de la revista "ConventionSouth"
Arlington, entre los mejores para reunionesREDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Encontrarse a unas cuantas millas del Distrito de Columbia tiene sus ventajas y el condado de Arlington, en el norte de Virginia, se ha encargado de capitalizarlas. Esta jurisdicción no sólo es la que más ingresos recoge en turismo en todo el estado, sino que se gana las diferentes nominaciones en este rubro.

Quienes se han llevado una buena impresión han nominado a Arlington como el mejor sitio para reuniones y convenciones en el Sur, en el Reader's Choice de la revista "ConventionSouth"

La publicación se centra en las opciones para eventos en lo que se considera los 16 estados del Sur. El premio anual Reader's Choice reconoce la excelencia, la creatividad y el profesionalismo entre los destinos, las oficinas de convenciones y visitantes, los hoteles y las instalaciones para reuniones.

Las nominaciones fueron enviadas personalmente por planificadores que realizaron exitosos eventos dentro del destino. Una votación en línea determinará los ganadores de los Premios Reader's Choice por estado. El público puede votar por Arlington hasta el domingo 15 de octubre: <https://www.surveymonkey.com/r/ReadersChoiceAwards2017>.



Las magníficas vistas de la ciudad y su cercanía a la capital de la nación, convierten a la ciudad de Arlington en uno de los destinos más populares para realizar reuniones y eventos.

FOTO: CORTESÍA.

www.surveymonkey.com/r/ReadersChoiceAwards2017. Con 44 hoteles, más de 11,000 dormitorios y cerca de 320,000 pies cuadrados de espacio para reuniones, Arlington ofrece a los huéspedes de reuniones y grupos vistas monumentales de la capital del país, rica historia y barrios prósperos como Ballston, Crystal City, Rosslyn y otros.

Al otro lado del río Potomac desde Washington, D.C., y convenientemente céntrico

en la región capital, Arlington tiene tarifas hoteleras un promedio de 20 por ciento más bajas que las de las propiedades del centro de D.C. Su combinación única de historia nacional y sabor local también significa diversión inesperada para reuniones y grupos. Los destinos y lugares ganadores del premio Reader's Choice se anunciarán y presentarán en la edición de "ConventionSouth" de diciembre de 2017.

NINGUNO SUFRIÓ LESIONES MORTALES

Abejas atacan a estudiantes

Más de 30 estudiantes en una escuela secundaria de Maryland fueron evaluados por posibles picaduras de abejas mientras los bomberos buscaban el lugar de donde salieron. Los estudiantes fueron picados después de las 8 de la mañana del jueves en Quince Orchard High School en Gaithersburg. No estaba claro de dónde procedían las abejas.

El portavoz del Departamento de Bomberos del Condado de Montgomery, Pete Piringer, dijo que el equipo cree que provenían de una colmena que estaba fuera del campus. Un total de 32 estudiantes fueron evaluados, pero sólo tres fueron llevados a un hospital con lesiones que no fueron consideradas mortales. Funcionarios de bomberos dijeron que recibieron informes de que algunos estudiantes pueden haber tenido reacciones alérgicas a las abejas.

DE AHORA AL DOMINGO, 15 DE OCTUBRE
LO QUE HAY QUE VESTIR ESTA TEMPORADA
A PRECIOS QUE NO PODRÁS RESISTIR

EVENTO ESTILO
DE OTOÑO

AHORRA
25-50%
POR TODA LA TIENDA

+ ESPECIALES-
ÚLTIMOS 3 DÍAS
DE AHORA AL
DOMINGO, 15 DE OCTUBRE

Envío gratis en línea al comprar
\$99. Aplican exclusiones;
[consulta macys.com/freereturns](https://www.macys.com/freereturns)

AHORRA
25%
EXTRA

EN SELECCIONES A PRECIO REGULAR Y VENTA EN LA TIENDA Y A PRECIO REGULAR, VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA, JOYERÍA Y ACCESORIOS.

AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES A PRECIO REGULAR Y VENTA EN LA TIENDA, Y A PRECIO REGULAR, VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: RELOJES Y ARTICULOS PARA EL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DEL 11 AL 15 DE OCTUBRE DE 2017. CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: FRESH Consulta las exclusiones en línea en [macys.com/deals](https://www.macys.com/deals)

Excluye TODAS las ofertas del día, doorbusters, especiales de todos los días (EDV), Último acto, Macy's Backstage, pagos a tarjetas de crédito, compras previas, restaurantes, pedidos especiales, servicios, especiales, super compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebé, vestidos de novia, vestidos económicos, ropa casual económica, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, ropa deportiva de diseñador, artículos electrónicos/electrónicos, muebles/cochones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, alfombras, selecciones de accesorios tecnológicos, relojes/joyería de tecnología inteligente, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, productos Apple, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breitling, Breville, Brooks Brothers Red Piece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher, Eileen Fisher SYSTEM, Fame & Partners, Free People, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, Kate Spade New York, calzado Kenneth Cole, KitchenAid Pro Line, La Crosse, Levi's, LittleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Kors, relojes Michael Kors, relojes Miyabi, Miyabi, Movado Bold, Natumi, Nike, on Field, bañadores Nike, NYL, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rutask, Sam Edelman, Shun, Sperry, Slouch, Stuart Weitzman, Swarovski, cochones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof y productos ofrecidos por vendedores que operan departamentos alquilados en cualquiera de nuestras tiendas incluyendo a: Burberry, mercancia de los Dallas Cowboys, Gucci, Longchamp y Louis Vuitton; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Ahorros extra aplicados a precios rebajados.

00028805000318120118

★ macys

Con innovador programa de entrenamiento

Dan capacitación a líderes latinos de la construcción

Más de 60 profesionales hispanos participan en programa de entrenamiento en español Construye DC.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La primera serie de entrenamientos en construcción dirigidos a capacitar líderes, emprendedores y trabajadores latinos en la industria de la construcción culminó el martes 3 de octubre en DC.

Como parte de esta iniciativa, Turner Construction, compañía que lleva 24 años preparando líderes en la industria, desarrolló su primer programa de manejo de construcción en español, Turner School of Construction Management.

Gracias a esta iniciativa llamada Construye D.C.: Latinos Thriving in Construction, más

de 60 profesionales latinos han completado entrenamiento de

OSHA en español y han obtenido destrezas de manejo de construcción, tales como desarrollo de negocios, administración de proyectos, financiamiento, seguridad, entre otras. El programa, que duró cinco meses, sobrepasó las expectativas de asistencia gracias a la demanda por el ofrecimiento de contenido en español.

Al respecto, Carolyn Ellison, Directora de Comunidad y Ciudadanía de Turner, dijo que “es importante para nosotros llevar nuestro producto a donde se encuentran los clientes; eso significa ofrecer los materiales en español y así poder comunicarnos con un número creciente de

propietarios de pequeños negocios en un lenguaje y en un espacio que es más significativo para esa audiencia”. La iniciativa Construye-DC busca abordar la demanda creciente en la industria de la construcción y a la vez apoyar a sus trabajadores latinos para que puedan obtener certificaciones de industria, lograr promociones, y llevar las operaciones de sus negocios al próximo nivel. Para ello, se unieron la Escuela Carlos Rosario, Metro DC Hispanic Contractors Association (MDCHCA), Turner Construction, Latino Safety Professional Association y el Departamento de Desarrollo de Negocios Pequeños y Locales del Distrito. Como parte de la iniciativa,



Definitivamente hay una necesidad de realizar otro entrenamiento, y hacerlo mejor”.
CAROLYN ELLISON
directora de Comunidad y Ciudadanía de Turner Construction.



Los graduados en el programa Construye D.C.: Latinos Thriving in Construction.

FOTO: CORTESÍA

la Escuela Carlos Rosario ofreció una serie de talleres y entrenamientos dirigidos por líderes de la industria y expertos en las áreas de seguridad, emprendimiento, administración, desarrollo de negocios y más.

Noe Cruz-Chicas, participante de Construye-DC y estudiante de la Escuela Carlos Rosario, dijo que “en nuestra comunidad hispana hay muchos que quieren empezar sus propios negocios y no saben en donde obtener las destrezas y aprender a hacerlo. Así que estos programas ayudan mucho”.

Los frutos del programa ya se están viendo.

Por ejemplo, seis compañías participantes asistieron a una conferencia de licitaciones para trabajar en la remodelación de Coolidge High School bajo Turner Construction.

Asimismo, muchos de los negociantes asistentes han mejorado sus prácticas de seguridad, administración y sistemas financieros.

Los graduados del programa recibirán sus certificados durante la 3ra Gala de Recepción de Diversidad en la Construcción el miércoles 18 de octubre de 6:30pm a 9:00pm en la sede de National Association of Home Builders.

■ SEGÚN AARP:

Hispanos dan mejores cuidados a familiares

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

En comparación con otros grupos de la población en Estados Unidos los cuidadores familiares de origen hispano pasan más tiempo y gastan más dinero en el cuidado de un ser querido.

Así lo señala el reporte “Costos de cuidado familiar y gastos de bolsillo: informe del 2016”, difundido esta semana por la Asociación Americana de Personas Retiradas (AARP, por sus siglas en inglés).

El reporte explica que, en promedio, los cuidadores familiares hispanos utilizan el 44 por ciento de sus ingresos anuales en gastos relacionados con el cuidado de su ser querido.

Además, pasan un 52 por ciento más de su tiempo cada semana prestando ese tipo de cuidados.

AARP dio a conocer este informe durante el lanzamiento de un documental en español titulado Cada paso del camino/Every Step of the Way, una iniciativa dirigida precisamente a crear conciencia sobre los desafíos diarios que enfrentan muchos latinos que cuidan de un ser querido en el país.

La película tiene como meta propiciar una conversación entre los latinos sobre la mejor manera de planificar y administrar el rol del cuidador familiar, señaló la organización.

Asimismo, invitó a la audiencia a su sitio web renovado, aarp.org/cuidar o aarp.org/caregiving, en inglés.

En él, los visitantes podrán acceder a información útil, descubrir servicios locales, unirse a una comunidad en internet de personas que cuidan de un familiar y conectarse con otras personas que entienden los desafíos que enfrentan en esa tarea.

“AARP está aquí para apoyar a los hispanos que cuidan de un ser querido, al brindar herramientas y recursos en español, adaptados a temas y desafíos específicos, como cuidar de un ser querido con demencia, además de consejos prácticos y herramientas”, expresó Yvette Peña, vicepresidenta de Liderazgo Multicultural de AARP y de Estrategias para la Audiencia Latina.

Los latinos representan el 21 por ciento de los cerca de 40 millones de cuidadores familiares en el país, que brindan cuidados no remunerados a sus padres, cónyuges, parejas y a otros seres queridos adultos.

Muchos cuidadores familiares, en especial hombres, a menudo no están preparados para desempeñar las tareas más complejas de esta labor, pero lo hacen con todo el cariño que puedan ofrecer.

3rd Annual Diversity in Construction Gala Reception

Celebrating Three Iconic Pioneers of Minority Business Development in DC

THE CONSTRUCTION ALLIANCE

Carl Jones
Monumental Concrete

Jose Rodriguez
Fort Myer Construction

Angel Roubin
Roubin & Janeiro

SPECIAL GUESTS

CORA MASTERS BARRY

DAVID VELAZQUEZ
PEPCO

KEVIN SHARKEY
TURNER CONST.

DEAN MON
NAHB

MURIEL BOWSER
MAYOR, DISTRICT OF COLUMBIA

DATE & LOCATION

Wednesday, October 18th, 2017

6:30pm - 7:00pm Reception
7:00pm - 9:00pm Program

National Association of Home Builders
1201 15th St NW, Washington DC

\$50 Members

\$75 General public

Business Attire

greaterwashington
hispanic chamber of commerce

TELEMUNDO
WASHINGTON DC

FLAHERTY & COLLINS
PROPERTIES

COMMUNITY CAPITAL
CORPORATION, INC.

Keystone
CONSTRUCTION

pepco

CR
CARLOS ROSARIO
INTERNATIONAL PUBLIC CHARTER SCHOOL

winmar
CONSTRUCTION
WINMARCONSTRUCTION.COM

Information & details: Jose Sueiro 202-203-0120
jose@dchispaniccontractors.com

Donald Trump delinea su plan de reforma fiscal

Obreros tendrán \$4,000 más en sus bolsillos cada año

Presidente se reúne con cientos de camioneros y sostiene que recorte de impuestos beneficiará a la clase media.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un ambicioso plan de reforma fiscal, basado en un corte radical de impuestos presentó el presidente Donald Trump en un mitin de camioneros realizado el miércoles 11 en Pensilvania. Trump aseguró que esta iniciativa está dirigida a la clase media y, como un ejemplo, sostuvo que las familias estadounidenses podrán tener unos 4,000 dólares más en sus bolsillos cada año.

De esa manera el presidente respondió a sus críticos, quienes sostienen que el plan, delineado recientemente, beneficiará sobre todo a los más acaudalados.

Desde el hangar de un aeropuerto cercano a la ciudad de Harrisburg, Trump decidió impulsar su proyecto en un acto al que se invitó de manera preferencial a obreros y conductores de camioneros, al que también asistieron congresistas y políticos locales así como líderes empresariales de Pensilvania.

“Nuestro plan de reforma fiscal asegura que sus beneficios

beneficien a la clase media, no a los que más ganan.

Esta es una ley para la clase media. Eso es lo que nos proponemos y eso es lo que deseamos”, recalcó en su discurso de 30 minutos.

El presidente elogió repetidamente a los trabajadores ahí presentes, y les dijo que su iniciativa está dirigida a familias de los camioneros, que ganan entre 50.000 y 70.000 dólares al año.

“Tengo muchos amigos camioneros que se lamentan por la infraestructura deteriorada de las carreteras del país, diciendo



El presidente Donald Trump se dirige a un mitin de camioneros y obreros para hablarles sobre su plan de reforma fiscal, en un hangar del aeropuerto internacional de Harrisburg, el miércoles 11. FOTO: ALEX BRANDON / AP

que nunca han visto algo como esto”, aseveró el presidente.

En ese sentido, prometió un millón de millones de dólares (\$1 trillón en inglés) que se generen por las ganancias de la reforma fiscal para reparar los baches y toda la infraestructura vial.

Dirigiéndose a los congresistas presentes en el mitin, Trump los urgió a “hacer lo mejor para que pase esta ley”.

También dijo que el Congreso debe redondear esta idea con una ley específica y recalcó que le gustaría una aprobación con consenso bipartidista.

Más deducciones

El plan delineado por el presidente en otros tres estados en los últimos días, se basa en un recorte de impuestos por valor de 5 billones de dólares para individuos y empresas, la simplificación del sistema tributario y casi duplicar la deducción estándar de la mayoría de los estadounidenses.

Además, eleva la deducción estándar a 12.000 dólares para individuos y 24.000 dólares para las familias. Con ello se eleva el monto no gravable del ingreso personal.

Las siete categorías personales gravables se reducen a al menos tres. Las tasas serían de 12%, 25% y 35%, y el Congreso tendría la opción de agregar una cuarta categoría para los de mayores ingresos. Pero puesto que el plan no indica los niveles de ingresos para cada tasa, no está claro cuál sería el recorte de impuestos para una familia típica.

Se eliminaría el impuesto sobre la herencia –que se aplica a los millonarios–, un regalo para los individuos ricos que heredan empresas, inversiones y propiedades raíces.

Israel toma la misma decisión

EEUU se retira de la UNESCO

WASHINGTON HISPANIC
AP

El gobierno de Estados Unidos anunció el jueves 12 que se retira de la UNESCO por considerar que esa agencia de la ONU tiene un sesgo antiisraelí y necesita una “reforma fundamental”.

El primer ministro de Israel, Benjamin Netanyahu, reveló el mismo día que su gobierno planea seguir el ejemplo estadounidense.

Aunque el gobierno del presidente Donald Trump se preparaba desde hace meses para un posible retiro de la agencia de la ONU para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el anuncio del Departamento de Estado sacudió la sede de la agencia en París, mientras el organismo elige a un nuevo director.

La directora saliente de la UNESCO expresó su “profundo pesar” por la decisión de Washington y trató de defender la reputación de la agencia, mejor conocida por su programa de Patrimonio Mundial para proteger sitios y tradiciones culturales en todo el mundo.

Estados Unidos dejó de financiar a la UNESCO después

de que realizó una votación en la que decidió incluir a Palestina como miembro en 2011, pero el Departamento de Estado había mantenido una oficina ante la UNESCO mientras intentaba influir en políticas tras bambalinas. Además, adeuda ahora a la UNESCO cerca de 550 millones de dólares en pagos atrasados.

En un comunicado, el Departamento de Estado dio a conocer que la decisión entrará en vigencia el 31 de diciembre de 2018 y que Estados Unidos buscará tener en cambio un estatus de “observador permanente” en la agencia. Citó “la necesidad de una reforma fundamental en la organización”.

Netanyahu declaró el jueves que Israel también planea retirarse de la agencia, alegando que la UNESCO se convirtió en un “teatro del absurdo porque en vez de preservar la historia, la distorsiona”.

Israel ha expresado su molestia por las resoluciones que han disminuido su nexos histórico con Tierra Santa y que, en lugar de ello, han nombrado a antiguos sitios judíos como sitios del patrimonio palestino.

Al elogiar las decisiones de Trump como “valientes y morales”, Netanyahu dijo que ha

ordenado a los diplomáticos israelíes que preparen la retirada de Israel de la organización en concierto con los estadounidenses.

No es la primera vez que Estados Unidos se retira de la

UNESCO. Lo hizo en la década de 1980 porque Washington la consideraba mal administrada, corrupta y porque creía que estaba siendo utilizada para promover los intereses soviéticos. Se reincorporó a ella en 2003.



Sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en París. El gobierno de Estados Unidos anunció su retiro de la entidad. FOTO: FRANCOIS MORI / AP

Tratando siempre de enviarla a lo profundo, sabemos que cualquier avance puede cambiar vidas.

Lo que sea necesario.

Ponte de pie por los 16 millones de personas con cáncer en los Estados Unidos y Canadá. Visita UnidosContraelCancer.org



Unidos Contra el Cáncer es una división de la Fundación de la Industria del Entretenimiento (Entertainment Industry Foundation, EIF) evento de Impuestos según la Sección 501(c)(3).

Las Marcas y propiedades con derecho de autor de Las Grandes Ligas de Béisbol son usadas con permiso de Major League Baseball Properties, Inc. Visita LasMayores.com

REPUBLICANOS Y DEMÓCRATAS ENTRAN EN FEUDO

Trump quiere su muro a cambio de DACA

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Casi una semana de que el gobierno federal haya concluido el último periodo de inscripciones a DACA, programa que suspende la deportación de cientos de miles de jóvenes indocumentados en los Estados Unidos, el presidente Donald Trump ha decidido jugar a la política con el Congreso, una de las instituciones menos productivas del país.

Sin importar que el futuro de estas personas está en la línea, Trump propuso extender la existencia de DACA, siempre y cuando el Congreso se comprometa a modificar el sistema de otorgamiento de las tarjetas de residencia permanente, a combatir el ingreso de más menores por la frontera y a la construcción del tan mencionado muro en la frontera sur con México.

El mandatario dijo que su solicitud responde a una “revisión” de las políticas que se necesitan para garantizar la seguridad económica y nacional de los Estados Unidos. Pero es muy difícil que los demócratas se monten en ese barco, puesto que son situaciones a las que siempre se han opuesto rotundamente.

“Sin estas reformas, la inmigración ilegal y la migración en cadena, que constituyen una carga injusta y grave para los trabajadores y contribuyentes de Estados Unidos, continuarán indefinidamente”, dijo Trump en una carta que envió al senado. En septiembre pasado, el



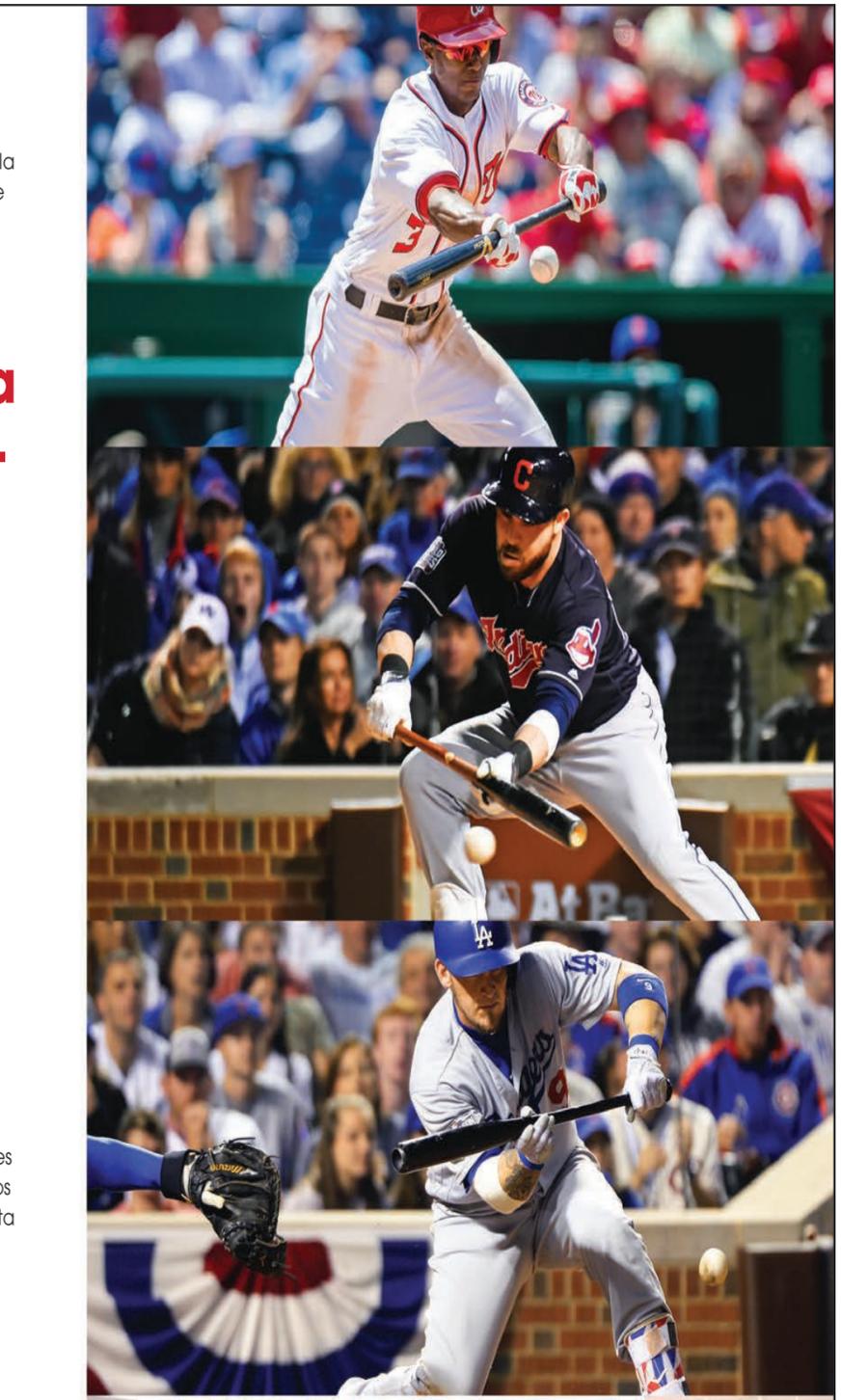
Presidente anunció que su administración tomó la decisión de anular DACA, y que le daba seis meses al Congreso para que discutiera una solución alternativa.

Trump sorprendió a sus partidarios Republicanos reuniéndose con los demócratas para negociar el mantener a DACA con vida y tanto el Presidente, como los Demócratas salieron optimistas de ese encuentro.

Sin embargo, después de lo anunciado por el mandatario, los legisladores demócratas respondieron que esa lista de propuestas no representan intento alguno de llegar a un acuerdo”.

Sólo el tiempo dirá si el Congreso logre poner los intereses de la población por encima de los ideales partidarios, como lo han venido haciendo hasta ahora.

Un sondeo de la AP y del Centro NORC de Estudios de Asuntos Públicos, indica que la mayoría de los estadounidenses no quieren que los jóvenes traídos ilegalmente al país sean deportados. También muestra que el 49% se opone a la construcción del muro fronterizo propuesto por Trump.



Hay cerrada contienda entre Northam y Gillespie

Tras debate final sólo falta votar en Virginia

Además del puesto de gobernador hay cientos de cargos legislativos y locales en juego el martes 7 de noviembre.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Sólo faltan tres semanas para las elecciones del martes 7 de noviembre en Virginia y este hecho ha concitado la atención nacional debido a lo cerrada de la contienda y al último debate televisado que puso frente a frente, el lunes 9, a los candidatos más fuertes para el cargo de gobernador del estado, el republicano Ed Gillespie y el demócrata Ralph Northam.

El encuentro final entre ambos políticos se realizó en la Universidad de Virginia en su campus del condado de Wise,

un área rural donde Donald Trump ganó en las elecciones de noviembre que lo llevaron a la presidencia, a pesar de que su rival Hillary Clinton salió victoriosa a nivel de todo el estado.

De acuerdo a los analistas políticos, Northam resultó vencedor en este debate final, que fue organizado por el Concejo de Tecnología del Suroeste de Virginia y la Escuela de Liderazgo y Política Pública Baten de la Universidad de Virginia.

Pero Gillespie también ganó algunos puntos, especialmente cuando señaló fallas en el desarrollo económico —que achacó a la actual administración demócrata— y añadió que los jóvenes están dejando el estado por carencia de oportunidades.

la población de Virginia sin importar su estatus de inmigración”.

Señaló que la inmigración es un tema federal y por lo tanto necesita una solución federal, aludiendo a que es el Congreso el que debe aprobar una reforma migratoria cuando antes. “No es buena política no hacer nada al respecto”, enfatizó.

El candidato demócrata replicó a Gillespie y dijo que 215 mil nuevos puestos de trabajo han sido generados durante la administración del gobernador Terry McAuliffe. Añadió que los índices de desempleo bajaron de 5,4% a solo 3,8% este año.

En una de sus respuestas, Northam recalco una vez más que apoya “las leyes de sentido común que mantienen segura a

la población de Virginia sin importar su estatus de inmigración”.

Señaló que la inmigración es un tema federal y por lo tanto necesita una solución federal, aludiendo a que es el Congreso el que debe aprobar una reforma migratoria cuando antes. “No es buena política no hacer nada al respecto”, enfatizó.

Electores hispanos

Las elecciones en Virginia muestran centenares de posiciones en juego. Además de los puestos de gobernador, vicegobernador y fiscal general —hoy en manos demócratas—, hay expectativa por saber si los republicanos mantendrán su actual



Ralph Northam (izq.), actual vicegobernador y candidato demócrata a gobernador de Virginia, habla durante el último debate del lunes 9 frente a su rival republicano Ed Gillespie, en el campus Wise de la Universidad de Virginia.

FOTO: STEVE HELBER / AP

mayoría en las dos ramas de la Asamblea Legislativa del estado, o si los demócratas serán capaces de recuperarla.

Esta elección interesa mucho a la comunidad latina, donde unos 300 mil electores de ese origen son aptos para votar. Ese cantidad representa sólo un 5 por ciento del total de 700 mil hispanos que residen en Virginia.

Actualmente sólo hay un delegado hispano en la Cámara Baja. Es Alfonso López, quien representa al Distrito 41 (el cual incluye los condados de Arling-

ton y Fairfax, en el Norte de Virginia), y que va por la reelección el 7 de noviembre.

En estos comicios se presentan otros dos candidatos hispanos: Hala Ayala, en el Distrito 51 (Condado Prince William) y Elizabeth Guzmán, en el Distrito 31 (Condados Fauquier, Prince William).

López instó a los electores hispanos ya registrados a salir a votar por esos tres candidatos, “para hacer escuchar con más fuerza la voz de los hispanos en el Capitolio de Richmond, la capital de Virginia”.

En más de un centenar de escuelas de DC

Bowser lanza plan para elevar nivel académico

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un total de 115 escuelas públicas del Distrito de Columbia recibirán nuevos fondos locales, enfocados en la preparación de estudiantes que se encuentren atrasados académicamente y en mejorar su nivel de asistencia a las escuelas.

“Así como celebramos el tremendo progreso alcanzado por las escuelas públicas de DC en la última década, seguimos invirtiendo en programas que ayudarán a cerrar las brechas de oportunidades y logros que aún impactan a nuestros estudiantes”, afirmó la alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser.

Junto con Antwan Wilson, canciller de las escuelas públicas de la ciudad, Bowser lanzó el viernes 6 la iniciativa “Excelencia a través de la Equidad” (ETE,



Muriel Bowser, alcaldesa de Washington DC, anuncia los logros alcanzados en las escuelas públicas de la capital de la nación y anuncia la iniciativa “Excelencia a través de la Equidad”, el viernes 6. A su derecha (de terno oscuro), el canciller Antwan Wilson.

FOTO: CORTESÍA EOM

por sus siglas en inglés).

Explicó que el programa ETE es parte de los esfuerzos “para construir un sistema enfocado en la excelencia y la equidad, que cubra las necesidades de todas las familias y las de cada estudiante de cada escuela, y así alcanzar el éxito”.

Las 115 escuelas señaladas recibirán fondos de acuerdo al número y concentración de es-

tudiantes que han alcanzado los niveles 1 y 2, los más bajos en las evaluaciones de preparación. Ello a pesar de que en el último año escolar se registró un récord de estudiantes que alcanzaron los promedios de calificaciones 4 y 5 —los más altos—, especialmente en inglés y matemáticas.

“Para cerrar esta brecha las escuelas públicas de DC tendrán mayores recursos, con los que podrán apoyar a los estudiantes que más lo necesitan”, indicó el canciller Wilson, quien reiteró que los temas de la asistencia a clases y el aprendizaje socio-emocional son prioritarios.

“Sólo perder uno o dos días de asistencia a la escuela al mes hace retroceder académicamente a los estudiantes”, sostuvo.

AUTORIDADES NO IDENTIFICAN A PACIENTES

Confirman tuberculosis en escuela secundaria de MD

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Las autoridades educativas de Prince George’s, en Maryland, confirmaron dos casos de tuberculosis que se presentaron últimamente en una escuela secundaria de ese populoso condado.

Por razones de privacidad no se dieron a conocer las identidades de las personas contagiadas. Tampoco se estableció si son estudiantes o miembros del personal del plantel escolar Henry A. Wise, Jr. High School, localizado en el área de Upper Marlboro.

“Inclusive no podemos decir si son niños o adultos”, informó John White, portavoz del sistema de escuelas públicas del condado de Prince George’s.

Añadió que los dos infectados se encuentran recibiendo tratamiento y consideró improbable que otras personas hayan sido expuestas a la tuberculosis, una enfermedad que puede transmitirse por el aire.

Sin embargo, Kevin M. Maxwell, CEO de las escuelas públicas del condado, señaló que el sistema estudiantil está ofreciendo exámenes de tuberculosis gratuitos para descartar cualquier posibilidad de contagio.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Hay mucho que hacer para proteger el medio ambiente

Sabemos que Donald Trump piensa que el cambio climático es un mito creado por los chinos, todo lo contrario a lo que ofrece la evidencia de científicos mundiales. Y como lo prometió, Donald Trump está dispuesto a olvidarse del medio ambiente. Después de sacarnos del “Acuerdo de París” Donald Trump y su administrador de la Agencia de Protección Ambiental, Scott Pruitt, quitaron el Plan de Energía Limpia implementada por el presidente Obama.

Con este nuevo acontecimiento, las compañías contaminadoras tendrán un pase libre para aumentar sus ganancias sin importar el riesgo que corran la salud y la seguridad de nuestros hijos. Como hemos visto solo en este mes, el cambio climático está empeorando, causando desastres por todo el hemisferio. Y al quitar este plan, Trump y sus aliados pueden acelerar el calentamiento de la Tierra.

Igual que todo lo que es importante para nuestra comunidad, Donald Trump está enfrentando al 75% de los latinos en este país que, según las encuestas, creen que el presidente y el congreso tienen que tomar una acción enérgica para proteger al medio ambiente.

La mayoría de los latinos creen en la necesidad de proteger el medio ambiente porque afecta el planeta donde vivimos. La mayoría reside en estados que han sufrido mucho con el cambio climático, como California, Florida y Texas. También somos una población que está en riesgo de sufrir de enfermedades respiratorias, como el asma,

que afectan la calidad de vida de la comunidad.

Otra razón por la cual nos debería de preocupar el cambio climático es por el daño económico que desproporcionadamente afecta a la comunidad latina por la falta de recursos. Muchos en nuestra comunidad también dependen del sector agrícola para alimentar a sus familias. Y entre sequías, incendios y huracanes, el clima extremo está causando tensión en ese sector de la economía.

Esto es algo que Donald Trump debe saber muy bien ya que desde que Puerto Rico fue destruido por dos huracanes no se cansa en recordarle a los puertorriqueños cuánto está gastando el gobierno federal para ayudarlos. Aclaremos que la cantidad de dinero reservado para la reconstrucción de Puerto Rico no es ni la fracción del que recibió Texas o La Florida. Es una grosería para los 3,5 millones de estadounidenses que pagan impuestos y viven en la isla.

Si Donald Trump quiere hablar de ahorrar dinero, tiene primero que sacarse de la cabeza que el cambio climático es un mito inventado por los chinos. La prueba está en los más de mil millones de dólares que va a costar reconstruir Houston, Miami y la isla entera de Puerto Rico. La economía del futuro está basado en una economía verde, que cree trabajo y que ofrezca oportunidades para los latinos y todos los estadounidenses.

El presidente tiene que ponerse a trabajar para todos los estadounidenses. El cambio climático es real y hay mucho que podemos hacer para protegerlo.



KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina

\$1132⁷⁶



WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina

\$1961⁵⁷



FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina

\$2008⁹⁴



SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida

\$2314⁷³

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



CASTLE
WHOLESALE

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

Horario: lunes-viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto se únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

www.castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

PATRULLA METROPOLITANA

Lo agarran con Fentanyl y efectivo

La policía de Anne Arundel, Maryland, arrestó y acusó a un hombre de 31 años de posesión e intento de distribuir pastillas de Fentanyl, una droga más letal que la misma heroína. Robert Simpson fue aprehendido en Gambrills, Maryland cuando tenía las pastillas y otra Sustancia Peligrosa Controlada (CDS) que no era marihuana, además de 8 mil dólares en efectivo. La policía encontró las pastillas y el resto de los artículos en la residencia de Simpson, ubicada en la cuadra 2600 de la Carver Road, que utilizaba cajas fuertes para esconderlos. Según las autoridades, las pastillas que el hombre tenía en su poder, tenían un valor de 62 mil 962 dólares en la calle.



Robert Simpson.
FOTO: CORTESÍA.

Abandona a bebé en la calle para pelear

Una mujer de Woodbridge enfrenta cargos de negligencia infantil y doméstica, tras abandonar a su bebé de apenas nueve meses en el medio de la calle para perseguir a un hombre y agredirlo, dijeron las autoridades. Luz Anabel Fernández, de 19 años y con residencia en Arlington se encontraba por la cuadra 2700 de la Potomac Mills Circle discutiendo con un conocido de 28 años que vive en Alexandria. Una cosa llevó a la otra y la mujer persiguió al hombre, dejando a su bebé en el coche en la mitad de la calle. Fernández alcanzó al hombre, le mordió y le dio otros golpes. Cuando la policía llegó detuvieron a Fernández. Su bebé no estaba herida y fue entregada a otros familiares.



Luz Anabel Fernández.
FOTO: CORTESÍA.

Preso por llevarse un taxi

Un hombre que supuestamente se llevó un taxi después de amenazar al conductor con una pistola el verano pasado, fue arrestado por la policía de Fairfax esta semana. El 14 de junio del año pasado Cuther Lee Watts se acercó a un taxista de 62 años mientras iba como pasajero. Eran las 3:30 de la madrugada cuando le hizo saber que tenía un arma, le quitó el dinero que el hombre había hecho y desapareció con el vehículo robado. El conductor no resultó con heridas durante el robo. Watts, quien reside en Bladensburg, Maryland permanece en el Centro de Detención de Adultos en el condado de Fairfax y le negaron la fianza.



Cuther Lee Watts.
FOTO: CORTESÍA.

Hombre se disculpa por crimen

Un hombre que se declaró culpable de haber cometido un delito de odio colgando una sogá con un nudo para ahorcar fuera de una escuela secundaria emitió una disculpa pública, diciendo que no tenía intención de asustar o discriminar a nadie debido a su raza. Conner Prout, de 19 años de edad, se presentó ante aproximadamente 60 personas en Maryland.

Después de que chocó un auto y arrolló a un policía

Policía de Miami mata a mujer de Maryland

La mujer fue impactada de balas en más de una ocasión y falleció en el hospital Jackson Memorial.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer originaria de Maryland fue abatida por la policía el domingo 8 en South Beach, Florida, después de que, con su automóvil, chocara otro vehículo y dejara a un oficial lastimado al arrollarlo.

Reportes indican que Cariann Denise Hithon, de 22 años, se pasó una luz roja cuando conducía su BMW por la calle 12. Su descuido la llevó a impactar un vehículo en el que viajaban dos hombres. La muchacha oriunda de Bowie, que estudiaba en la Universidad Temple, en Filadelfia, estaba en el área para celebrar su cumpleaños.

Justo después del incidente, que se registró cerca de las 6:15 de la tarde, el oficial David Cajuso patrullaba el área a pie. Cuando Cajuso se aprestaba a asistir en el incidente la mujer aceleró, pasándole por encima a Cajuso, quien quedó severamente lastimado en el suelo.

Otro oficial en el área abrió fuego contra la conductora del BMW, quien no logró avanzar más que un par de cuadras hasta chocar contra una camioneta estacionada a la orilla de la calle.

De acuerdo con testigos, cuando la mujer chocó una multitud de personas, con celulares en mano grabando lo que ocurría, le pedían que se bajara del vehículo.

Unos dicen que la mujer y su acompañante parecían intoxicados por alcohol.

Daniel Oates, jefe de la Policía de Miami Beach, señaló que la mujer fue impactada por uno o más disparos, y fue trasladada al Hospital Jackson Memorial,



En la foto aparece un sitio marcado con un triángulo naranja, que fue donde paró el auto conducido por Hithon después de ser impactada por la policía.
FOTO: AP.



Cariann Denise Hithon era estudiante de la Universidad Temple, en Filadelfia. Se encontraba en Miami celebrando su cumpleaños número 22. Alguien estaba con ella en el vehículo.
FOTO: CORTESÍA.

en donde posteriormente falleció. Un pasajero del BMW, que no sufrió heridas, fue interrogado por las autoridades. Las calles permanecieron cerradas mientras la policía investigaba en el área.

Aunque disparar contra un vehículo en movimiento fue prohibido en 2014, las autoridades modificaron la legislación para hacer una excepción

cuando se trate de alguien en un vehículo que amenaza chocar contra una multitud.

En mayo de 2011, la policía de Miami Beach disparó 116 balas contra Raymond Herisse, tras haber chocado varios vehículos y haber atropellado a un policía en bicicleta.

El sitio donde ocurrió el incidente es conocido por ser una zona de entretenimiento por sus

clubes y restaurantes. El nombre del policía que abrió fuego no ha sido revelado por las autoridades.

Cajuso abandonó el hospital el lunes por la mañana y se encontraba en casa recuperándose de los raspones y otras laceraciones en su cuerpo.

Cometieron delitos en Maryland y Virginia

Acusan a 8 mareros de cometer asesinato

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Ocho jóvenes entre 18 y 22 años con supuestos vínculos con la Mara Salvatrucha o MS-13, como popularmente se le conoce a esta pandilla internacional, y que residen en los condados de Montgomery, y Prince George's en Maryland, están siendo acusados de varios delitos de homicidio, drogas, extorsiones cometidos entre el 2015 al 2017.

Los imputados pertenecen a la clica Los Sailors, que operaba en Maryland durante dos años y enviaban a El Salvador el dinero que acumulaban a base de extorsiones y distribución y comercialización de drogas que llevaban a cabo en el barrio de Langley Park.

Los detenidos fueron identificados por las autoridades judiciales como Carlos Tejada, de 20 años, con residencia en Beltsville y conocido como "Krusty"; Kevin Hernández, alias "Stop", también de 20 con residencia en Landover; Rolando Juárez, alias "Virus" vivía en Hyattsville; Jeffrey Rodríguez, o el "Hyper", vive en Beltsville, también; Los otros son Junior Alvarado, Michael Contreras, Luis Orellana, y Donald Méndez.

Alvarado lideró a Los Sailors para que en 2016, supuestamente asesinaran a un hombre de



La Mara Salvatrucha ha crecido significativamente en los estados de Virginia, Maryland y el Distrito de Columbia, debido a sus persuasivos métodos de reclutamiento.
FOTO: ILUSTRACIÓN.

Maryland que ellos sospechaban formaba parte de la Barrio 18, una pandilla rival a la Salvatrucha.

Los documentos de la corte también indican que en marzo de este año, Michael Contreras ordenó el asesinato de Raymond Wood, en el condado de Bedford, Virginia.

Los acusados, por los cargos que se le imputan, podrían enfrentar condenas que van desde los 10 años de prisión hasta cadena perpetua.

El condado de Montgomery el Concejo aprobó el financia-

miento al Departamento de Policía y la Oficina del Fiscal para prevenir la actividad pandilleril en el condado.

La primera institución recibirá casi 600 mil dólares, mientras que la fiscalía, casi 250 mil.

Según los legisladores, algo se tenía que hacer, puesto que durante los procesos de reclutamiento que realiza esta pandilla con raíces en El Salvador y Centroamérica, amenazan con matar a los familiares que la persona tenga fuera de los Estados Unidos, si se rehúsa a convertirse en miembro de la mara.

■ CHOCÓ EL VEHÍCULO DE UNA MUJER, LA RAPtó Y ABUSó DE ELLA

Hombre enfrenta cadena perpetua por rapto

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre que abusó de una mujer después de raptarla al chocar su automóvil en Virginia, podría pasar el resto de su vida tras las rejas por cometer lo que consideran "una de las peores violaciones que ha visto el condado de Stafford" en mucho tiempo.

Roberto Flores Sibrian se acogió a un Acuerdo Alford en los cinco cargos que se le imputaban, entre ellos los de secuestro y violación. Durante su audiencia el pasado martes, Flores Sibrian, de 27 años de edad, negó su culpabilidad, pero aceptó que la fiscalía tiene pruebas suficientes para incriminarlo.

La mañana del 31 de octu-

bre del año pasado, una mujer iba camino a su residencia por la Kings Highway, cuando una camioneta golpeó su carro por detrás. Tanto ella como el otro conductor se detuvieron a una orilla de la calle.

Según los testimonios, el hombre se bajó del vehículo y caminó hacia el auto de la mujer, ella al ver esto pensó que el hombre iba a cambiar información del seguro para la reparación de los daños al automóvil y se bajó sin su teléfono celular.

Los fiscales dicen que Flores Sibrian agarró a la mujer y la arrastró por la autopista hasta una cuneta, en donde por dos largas horas violó a la mujer en repetidas ocasiones.

El testimonio de una persona, que lo vio en una estación con rasguños en la cara y su automóvil golpeado, ayudó a identificar a Flores Sibrian, quien fue



Roberto Flores Sibrian podría ser deportado si llega a ser liberado.

arrestado 10 días después en un lugar en construcción. Tras una prueba de ADN, comparada con una muestra tomada el día del incidente, pone a Flores en el lugar de la violación y el rapto.

La sentencia de Flores Sibrian se realizará el próximo 5 de enero. ICE dijo que Flores Sibrian está en los Estados Unidos de manera indocumentada, por lo que pusieron un "detainer", que lo mantiene arrestado hasta que se ordene su deportación.

Lakeforest

Ride On
extRa

Summit Ave.

Westland Dr.

Shady Grove Metro

Montgomery College

Rockville Metro

Edmonston Dr.

Halpine Rd.

Marinelli Rd.

Security Ln.

Tuckerman Ln.

Coming October 2nd

Less Stop. More Go!

Medical Center

Only 12 stops along Rt. 355

MCDOT RideOnBus.com • 240-777-7433 **Ride On**

ibero américa



GUATEMALA Piden acciones anticorrupción

La Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), un ente de las Naciones Unidas, pidió acciones para frenar los aparatos clandestinos y cuerpos ilegales de seguridad que han cooptado al gobierno de este país centroamericano. “Se reclama la acción conjunta de los tres poderes del Estado y la participación de la ciudadanía para lograr una verdadera cultura de legalidad”, señaló el comisionado Iván Velásquez, quien explicó el martes 9 que se ha atentado gravemente contra los derechos humanos a través de diversas acciones delictivas.

ECUADOR Más coimas de Odebrecht

El procurador de Ecuador, Diego García, sostuvo que las coimas entregadas por Odebrecht a funcionarios públicos a cambio de obras estatales en la nación andina superan los 50 millones de dólares, una cifra mayor a la de 33.5 millones que admite la constructora brasileña. “Nuestro cálculo de la (nueva información) que hemos visto, nos permite pensar que supera los 50 millones en coi-

mas”, indicó el procurador. No abundó en detalles.

PERÚ Más rumores sobre indulto

El presidente peruano Pedro Pablo Kuczynski afirmó que no quiere ver morir en prisión al exmandatario Alberto Fujimori tras el sorpresivo cambio de los funcionarios encargados de recomendar los indultos y rebajas de penas para los reos sentenciados. “Seguimos con mucho cuidado la salud de la gente interna de edad, que sean el señor Alberto Fujimori u otros”, aseguró.

ARGENTINA Macri y Obama juegan golf

En el último día de su visita a Buenos Aires, el exmandatario estadounidense Barack Obama jugó el sábado 7 una ronda de golf con el presidente argentino Mauricio Macri después de una reunión privada entre ambos. No trascendió lo tratado debido al carácter privado de la visita, según la Casa Rosada. Obama llegó a Argentina invitado por organizaciones privadas para participar de un encuentro de Economía Verde en la ciudad de Córdoba.

Firman declaración de independencia y luego la suspenden

Cataluña en el limbo

Gobierno español puede tomar el control de la región y hasta arrestar al presidente regional si las autoridades catalanas no se retractan.

ARITZ PARRA
Y JOSEPH WILSON
BARCELONA / AP

Separatistas catalanes firmaron el martes 10 lo que llamaron una declaración de independencia ante la ovación del parlamento regional. El mandatario regional anunció que postergará varias semanas su implementación para tener la oportunidad de entablar un diálogo.

Sin embargo, España convocó a una reunión de emergencia del gabinete y no dio muchos indicios de tener disposición para dialogar.

En su muy esperado discurso, el presidente regional Carles Puigdemont dijo que el abrumador triunfo del referendo del 1 de octubre le dio a su gobierno las bases para implementar su ansiado deseo de romper sus centenarios vínculos con España.

Pero propuso al parlamento regional “suspender durante unas semanas la declaración de independencia para entrar en una etapa de diálogo, sin el cual no es posible llegar a una solución acordada”.

“Todas estas voces merecen ser escuchadas y todas nos han pedido que abramos un tiempo de diálogo, y, por responsabilidad y respeto, lo hago”, añadió.

Al día siguiente, luego de una reunión extraordinaria del consejo de ministros, el presidente del gobierno de España, Mariano Rajoy, pidió formalmente al líder catalán que aclare si se declaró la independencia de la región del noreste de España, en una amenaza velada de que el ejecutivo central podría limitar o rescindir las competencias de la comunidad autónoma en ese caso.

Esta es la primera vez que Rajoy habla abiertamente de que la aplicación del Artículo 155 de la Constitución española sería el próximo paso a adoptar



Carles Puigdemont, presidente del gobierno regional catalán, firma un documento de declaración de independencia tras una sesión del Parlamento en Barcelona, España, el martes 10. Luego propuso postergar la implementación del acuerdo para facilitar un diálogo con el gobierno español. FOTO: M. FERNÁNDEZ / AP

por el gobierno si las autoridades catalanas no se retractan.

El Artículo 155 de la Constitución permite que el gobierno central tome el control parcial o total de cualquiera de las 17 regiones del país en caso de que incumplan con sus obligaciones legales. Esto comenzaría con una reunión del gabinete y una advertencia al gobierno regional para que se alinee. Posteriormente, se convocaría al Senado a aprobar la medida.

Puigdemont incluso podría ser llamado a un interrogatorio ante el tribunal y ser arrestado.

Después de su discurso,

Puigdemont fue el primero en firmar el documento titulado “Declaración de los Representantes de Cataluña”. Posteriormente, decenas de legisladores también firmaron el documento.

Los firmantes indicaron que el documento era una declaración de independencia absoluta.

El gobierno central en Madrid respondió que no acepta la declaración de independencia por parte de separatistas y no considera válidos ni el referendo ni sus resultados. La vicepresidenta española Soraya Sáenz de Santamaría dijo que el presiden-

te regional Carles Puigdemont

“no sabe dónde está, a dónde va ni con quién quiere ir”.

La vicepresidenta consideró que el gobierno no puede aceptar la validación del gobierno catalán de su ley de referendo ya que fue suspendida por el Tribunal Constitucional, y tampoco los resultados de la votación del 1 de octubre debido a que fueron ilegales y carentes de garantías.

Añadió que Puigdemont ha expuesto a Cataluña “a la mayor fractura, la mayor división y la mayor intranquilidad que han tenido en toda su historia”.

Lideró reconstrucción de El Salvador

Fallece expresidente Armando Calderón Sol

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR,
EL SALVADOR / AP

Armando Calderón Sol, el expresidente salvadoreño que encabezó la reconstrucción del país tras 12 años de guerra civil, murió el lunes 9 en un hospital de Houston, informaron sus familiares. Tenía 69 años.

Calderón Sol, que gobernó de 1994 a 1999, recibía atención médica luego de que en agosto de 2016 le fuera diagnosticado un cáncer mediastino, un espacio comprendido entre los pulmones y la cavidad torácica.

En septiembre de 2017 tuvo un fuerte decaimiento y fue ingresado de emergencia en un hospital privado de San Salvador donde fue operado. Tras ser estabilizado fue trasladado a Houston.

“Siento un dolor en mi corazón”, declaró la diputada de Arena, Milena Calderón de Escalón, al confirmar el fallecimiento de su hermano. “No sólo era mi hermano, era mi amigo y sobre todo mi consejero”, añadió.

Abogado de profesión, Calderón Sol ganó con el derechista partido Alianza Republicana



Armando Calderón Sol, ex presidente de El Salvador (1994-1999), falleció el lunes 9 de octubre en Houston, donde estaba hospitalizado. Tenía 69 años. FOTO: SANTIAGO LLANQUÍN / AP

Nacionalista (Arena) las elecciones de 1994, las primeras después de los acuerdos de paz suscritos en enero de 1992 entre la ex guerrilla FMLN y el expresidente Alfredo Cristiani (1989-1994).

Durante 12 años la guerrilla enfrentó a las fuerzas armadas de El Salvador que contaron con el apoyo económico y militar de Estados Unidos, dejando unos 75.000 muertos, más de 10.000 desaparecidos y millonarias pérdidas económicas.

Los daños a la infraestructura

fueron considerables y hubo afectaciones severas a la caficultura, que era ese momento la principal fuente de divisas del país.

Calderón Sol participó activamente en las negociaciones con la guerrilla y tuvo la responsabilidad de implementar los acuerdos de paz que incluyeron la reinserción de los ex combatientes, la creación de una nueva policía nacional civil y una procuraduría para la defensa de los derechos humanos y la reforma del sistema judicial.

En el campo económico, Calderón Sol puso en marcha un plan de reformas liberales destinadas a reconvertir el sector privado y facilitar la inserción de El Salvador en el proceso de globalización.

Las autoridades informaron que trabajaban con la familia para la repatriación del cuerpo la noche del jueves 12 a la mañana del viernes 13.

El martes 10, la Asamblea Legislativa de El Salvador decretó tres días de duelo nacional por la muerte del expresidente.

El alcalde de San Salvador, Nayib Bukele, informó que en honor del exmandatario todas las banderas de la capital ondearán a media asta durante tres días.

Disparan y arrojan bombas a misión

ONU denuncia ataque de la policía colombiana

BOGOTÁ
AP

La Organización de las Naciones Unidas (ONU) denunció que una misión humanitaria con algunos de sus funcionarios fue atacada el domingo 8 por la policía de Colombia mientras se dirigían a investigar la muerte de varias personas en situaciones confusas dos días antes.

El grupo de observadores, en el que también había representantes del gobierno local, la iglesia y otros organismos, viajaba hacia el poblado El Tandil, en el convulso municipio de Tumaco, en la costa Pacífica, donde unos enfrentamientos entre unifor-

mados y campesinos dejaron varios muertos y decenas de heridos el viernes 6.

“En medio del recorrido la delegación fue atacada por miembros del ESMAD (antidisturbios) y Policía Antinarcóticos con una bomba de aturdimiento a las 14:20 horas”, informó la oficina de la ONU en Colombia en un comunicado donde describe que, en total, los agentes les lanzaron cuatro artefactos en cuatro minutos, se escucharon disparos y utilizaron algún tipo de gas.

“Una de ellas (bombas) estuvo a punto de impactar sobre algunas personas”, agregó el texto.

Naciones Unidas subrayó que la misión humanitaria te-

nía autorización para hacer ese viaje.

El vicepresidente Óscar Naranjo admitió horas antes que el comportamiento de la policía fue “irregular” y cuatro uniformados fueron suspendidos de su cargo mientras se resuelve la investigación.

El gobierno anunció el viernes que seis personas habían muerto y una veintena resultaron heridas en un altercado del que responsabilizó a las disidencias de las FARC, que fue la principal guerrilla del país y desde hace unos meses transita hacia la vida política tras dejar las armas.

Los campesinos, sin embargo, acusan a la policía de esas muertes.



Oficina Legal del Abogado Weon G. Kim Attorneys at Law

Licencia en VA, MD, DC (Activa) Y Corea del Sur (Inactiva) (Admitido en la Corte Suprema de los EEUU)



TE TIENEN AGOBIADO LAS DEUDAS? ESTAS PENSANDO EN LA BANCARROTA? VIVES EN MARYLAND, VIRGINIA O DC? **La Oficina del Abogado Weon G. Kim es tu solución...!!!**

Honorarios de Abogado - Otros honorarios y costos

	Attorney Fee	Other fee and costs
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Sin trabajo, Sin activos, Jubilado.	Attorney fee \$700	Cuota de presentación en la corte \$ 335 hasta el 10/01/2017 Cargo diverso incluyendo la emienda y la tarifa de envío: \$ 45
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Salario, No hay negocio, no hay casa o propiedad.	Attorney fee \$900	Cargos adicionales: Adversario o asuntos impugnados, caso de activos, negocios, casa, embargo, litigios civiles, ejecuciones hipotecarias, auto, reafirmación o cualquier problema de cumplimiento.
Historial de Negocio los últimos 4 años.	Attorney fee \$1,000 to \$1,200	
Casa o propiedad, o negocio.	Attorney fee \$1,200	
Por favor tome nota de que la cuota del abogado puede ser disminuida o aumentada en función de la dificultad de los casos. La Oficina del Abogado Weon G. Kim es una agencia de alivio de la deuda y proporciona servicios de alivio de la deuda.		
CONSULTA LEGAL: GRATIS ANTES DE TOMAR SU DECISIÓN DE CONTRATAR MI SERVICIO PROFESIONAL PARA SU CASO REAL		

8200 Greensboro Dr. Suite 900, Mclean, VA 22102
Tel: (571) 278-3728 • Fax: (703) 462-5437 • wkim7577@gmail.com

COLUMBIA COLLEGE 18^{VO} ANIVERSARIO SEMINARIO ESPECIAL

10/17 Martes

3 PM - 4 PM Tysons Campus	· Ciencias de la Computación - Las Nuevas Tecnologías en la 4ª Edición de la Revolución Industrial y la Educación Profesional para 'Nuevo Trabajador de Cuello Blanco'	IT Specialist, Ph.D., P.E. Chan Koh
6:30 PM - 7 PM Tysons Campus	· Inglés Técnico y de Negocios · Administración de Empresas - Comunicación Empresarial	Director in Business Administration Sabah Chohan

10/18 Miércoles

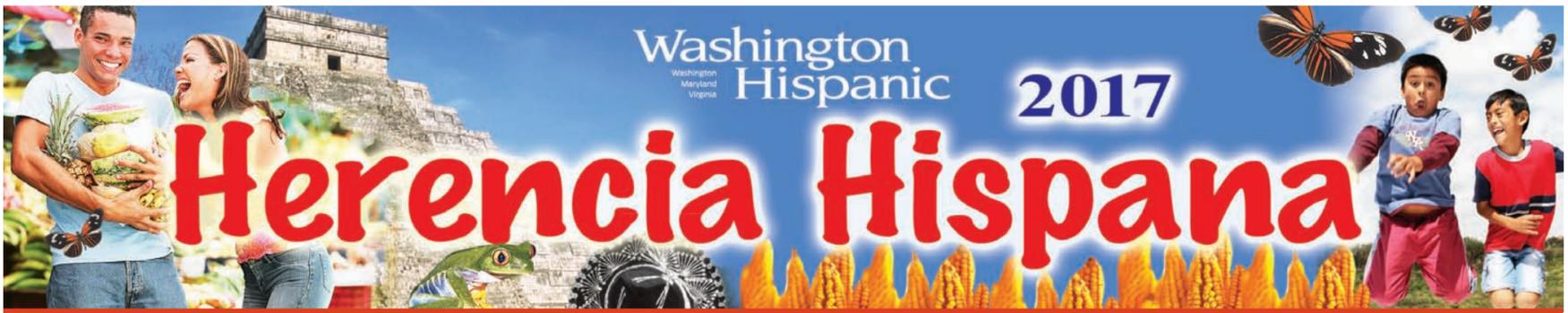
11 AM - 12 AM Tysons Campus	· Artes Culinarias - Artes Culinarias - No Solo un Trabajo sino un Estilo de Vida	Culinary Arts Specialist Michelle Le
5 PM - 7 PM Centreville Campus	· Cosmetología - Todo sobre Cabello y Consulta de Cabello	Wella
6 PM - 7 PM Tysons Campus	· Técnico en Laboratorio Dental - Fundamentos de la Estructura y la Salud Bucal	D.D.S. Thomas Yoon

10/19 Jueves

11 AM - 12 AM Tysons Campus	· Enseñanza de Inglés Para la Pequeña Infancia - Importancia de la Enseñanza de Idiomas	Educator in Pentagon, US DOD Ted Hart
5 PM - 7 PM Centreville Campus	· Masaje Terapéutico - Autocuidado y Mecánica del Cuerpo	Massage Envy
7 PM - 8 PM Tysons Campus	· Asistente de Enfermería Certificado - Auxiliar de Enfermería, lo que puede aprender y lo que puede hacer	RN in Potomac Hill Health & Rehab Center Margaret Awah Muhalah

En Español: **Carolina & Klayde** (703) 206 - 0508 | carlinas@ccdc.edu | klaydeu@ccdc.edu

Tysons Main Campus (703) 206 - 0508 | 8620 Westwood Center Drive, Vienna, Virginia 22182
Centreville Campus (703) 266 - 0508 | 5940 Centreville Crest Lane, Centreville, Virginia 20121



En la Casa Blanca

Presidente Trump celebra el Mes de Herencia Hispana

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El presidente Donald Trump celebró en la Casa Blanca el Mes de la Herencia Hispana en el país. Ante una audiencia de más de 200 líderes de negocios, religiosos y comunitarios de la población latina en EEUU, que lo recibió con “bravos” en español, Trump eludió cualquier referencia al muro con México, una de sus promesas de campaña, o a su filosofía de mano dura con la inmigración ilegal.

“Para garantizar un futuro más próspero, una América libre, estamos trabajando para avanzar y mantener la democracia en la región y garantizar un comercio libre y justo entre nuestros socios regionales”, dijo Trump en la proclamación.

“Mi Gobierno -añadió- está dedicado a garantizar los Derechos Humanos en Cuba y Venezuela, y a fortalecer los lazos culturales y filosóficos con nuestros socios latinoamericanos”.

Sobre los hispanos, protagonistas del mes en cuestión,

Trump dijo que “desde los primeros días de Estados Unidos (...) han jugado un papel prominente e importante”, al agregar que en día “continúan encarnando ese espíritu pionero”.

Sin embargo, el multimillonario no fue invitado a la Gala del Instituto del Caucus Hispano del Congreso (CHCI), al que todos los mandatarios han sido invitados desde su fundación hace 40 años, y que supone el pistoletazo de salida de este mes conmemorativo año tras año.

De hecho, desde Jimmy Carter en 1979, todos los presidentes

del país han asistido al menos en una ocasión al evento anual del CHCI, a excepción del mandatario George H.W. Bush, aunque sí fue invitado.

ESTE 14 Y 15 DE OCTUBRE

Festival Anual de Artes de Bethesda Row



El Festival Anual de Artes de Bethesda Row reunirá 190 artistas de clase mundial en una galería al aire libre que transforma las calles. FOTO: CORTESIA

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La edición número 20 del Festival Anual de Artes de Bethesda Row llega este fin de semana, el sábado 14 de octubre, de 11:00 am a 6:00 pm, y el domingo 15 de octubre, de 10:00 am a 5:00 pm. En la cual reunirá a 190 artistas de clase mundial en una galería al aire libre que transformará las calles de Bethesda Row en Bethesda, Maryland.

Debido a que se ha convertido en un escaparate de arte y artesanías exquisitas, desde joyas intrincadas hasta esculturas prominentes, no es de extrañar que

el Festival de Artes de Bethesda Row se ha establecido como uno de los principales festivales de bellas artes y artesanías en los Estados Unidos desde su fundación en 1997.

El Festival atrae artistas de todo Estados Unidos que han recibido aclamación nacional

e internacional por su capacidad de aportar nueva vitalidad a sus medios elegidos. Su trabajo representa el arte más singular que se está creando hoy en la cerámica, arte digital, dibujo, fibra, vidrio, gráficos/grabados, joyería, metalistería, pintura, fotografía, grabado, escultura, madera y técnicas mixtas.

Según la Directora del Festival de Artes de Bethesda Row, Robin Markowitz, el evento se ha convertido en una de las mejores ferias de arte del país por su arte excepcional, gran atractivo y sus talentosos artistas. “Nos hemos dado cuenta que el Festival atrae a todo el mundo - desde quien apoya el arte desde hace tiempo hasta el nuevo coleccionista - y sabemos que todos han disfrutado de la experiencia de descubrir artistas que son pioneros en sus campos”, señala.

El evento es gratuito y está abierto al público. Hay más información disponible en bethesdarowarts.org



FRIDAY, OCTOBER 6, 2017 • WASHINGTON HILTON HOTEL

MARY'S CENTER agradece a todos sus patrocinadores y amigos por hacer parte de nuestra gala anual **NOCHE TROPICAL** y apoyar nuestros programas que benefician a más de 41,000 individuos en el área metropolitana de Washington, DC.

Gracias a Nuestros Patrocinadores:



Children's National Health System | Forest City

Maria Gomez, Miachel Rexrode &

Amalia Rexrode-Gomez

MAXIMUS Foundation | Nordstrom

PNC Bank | Verizon

Washington Adventist

HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS DE NORTHERN VIRGINIA



PARROQUIA SAINT BERNADETTE

7600 OLD KEENE MILL ROAD
SPRINGFIELD, VA. 22152

INVITAMOS A LA CELEBRACION DE LA MISA Y PROCESION EN HONOR A NUESTRO SANTO PATRON EL SEÑOR DE LOS MILAGROS



Acompañados por la Banda de Músicos del Sr. Enrique Araujo



Rev. Ronald Rooney

CELEBRANTE:

REV. DONALD ROONEY, PASTOR ST. BERNADETTE

SABADO 21 DE OCTUBRE 2017

10:00 AM - 5:00 PM

MAYOR INFORMACION:

HNO. WALTER ROSSELL	703-587-9345	HNO. MIGUEL VERONA	202-615-0430
HNO. CARLOS BLANCO	703-231-4081	HNO. NORMA CORTEZ	571-425-5130
HNO. ENRIQUE ACOSTA	703-342-7004	HNO. ITALO MANRIQUE	703-328-4602
HNO. JAVIER SANCHEZ	571-723-6527	HNO. VICTOR MUNAIRES	703-867-2508

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos, este viernes 13 de octubre a partir de las 7:00 p.m. se presenta "Marinera: Un sentimiento peruano", en las instalaciones de Gunston Theatre One en Arlington Virginia. Anótelo desde ya en su agenda...

► Sergio Mendes, el compositor, tecladista, vocalista y uno de los artistas brasileños más exitosos de todos los tiempos se presentará el jueves 19 de octubre a partir de las 8:00 p.m. en el Centro de Música del Strathmore.

► Y para los bachateros del DMV!, este viernes 20 de octubre llega Héctor Acosta 'El Torito' a Sterling, VA con sus grandes éxitos!... No te quedes por fuera y compra tus entradas en Tickeri.com.... no te lo pierdas.

► El sábado 28 de octubre se realiza el II Gran Festival de Witi en la 1515 Merrimac Dr. en Hyattsville, MD. Decenas de danzantes participan en la presentación cultural donde además se esperan sorpresas y gran apoyo de la comunidad del área metropolitana de DC.

► El Teatro bilingüe para niños GALita, presenta Blancaflor de Cecilia Cackley, dirigida por Gustavo Ott, presentaciones hasta el 21 de octubre de 2017. Visite cartelera para horarios.

► Este sábado 14 de octubre, el escritor Alfredo Del Arroyo Soriano estará compartiendo con los lectores, y hablando de su premiación con la medalla de oro en el International Latino Book Awards, por su libro Martes de Infamia y otros días fatales. La cita es en la librería Walls of Books ubicado en la 3325 Georgia Ave NW Washington DC, de 4:00pm a 8:00pm. Ingreso libre.

► La Embajada del El Salvador y la Casa de la Cultura en DC invitan al documental y panel "La manzana azul" por Tomás Guevara el viernes 13 de octubre de 5:45 p.m. a 7:45p.m. en la Embajada de El Salvador .

► Y el sábado 14 de octubre el Consulado de El Salvador en Silver Spring, invitan al Tercer Festival del Maíz de 7:00 a.m. a 3:00 p.m. Venga y disfrute de todos los platillos derivados del maíz y contribuye con las mujeres emprendedoras de nuestra comunidad.

► Celebrando los 46 Años de vida artística desde Bolivia llega la leyenda viva "Los Kjarkas", en concierto! El jueves 19 de octubre a las 7:00 pm en el DAR Constitution Hall ubicado en la 1776 D Street NW, DC 20006. Entradas ya disponibles.

► La novena edición del "Festival Fuego Flamenco", abre sus puertas del 8 al 17 de noviembre en el Teatro Gala. El programa comienza con el estreno mundial de "Uno más Uno", trabajo creado por el salvadoreño Edwin Aparicio y el ucraniano Aleksey Kulikov, bailarines, coreógrafos y co-directores del espectáculo.

► Y en Teatro de la Luna tendrá tres presentaciones "El Andamio" "Informe para una academia" & "Los ojos abiertos de ella". Visite www.teatrodela luna.org para fechas y horarios....

► La pastillita para la moral de la semana: Pregúntate si lo que estás haciendo hoy te acerca al lugar en que quieres estar mañana.

EL DOCUMENTAL "SI YO MUERO PRIMERO"

En Gala la historia musical de Julio Jaramillo

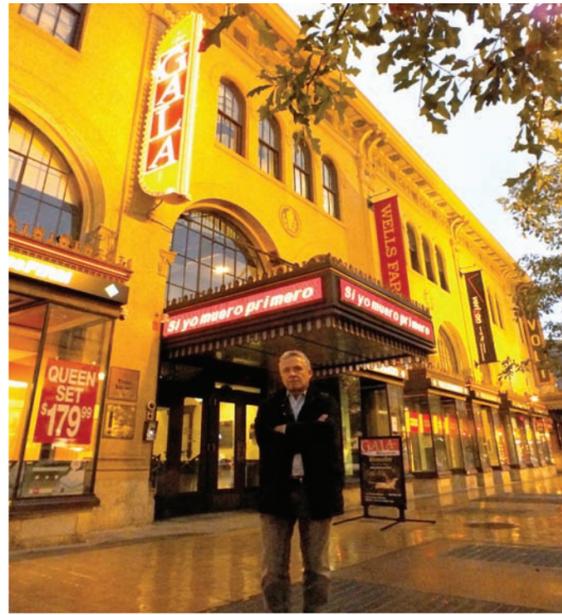
NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Gala abre sus puertas este fin de semana, viernes 13 de octubre y sábado 14 de octubre de 6:00 p.m. a 10:00p.m. para la proyección de la película documental "Si yo muero primero" - Julio Jaramillo, además del interesante conversatorio con su Director Rodolfo Muñoz quien llega directamente desde Ecuador para este Debut por primera vez en Washington DC.

Han pasado casi 40 años de la muerte de Julio Jaramillo, y quedarnos solamente con la imagen del tipo bohemio y mujeriego, significaría perdernos la oportunidad de recuperar testimonios únicos de sus amigos y colegas que ya viven en el otoño de la vida.

Solo así, con la información de primera mano de quienes lo acompañaron en su camino, se puede conocer la verdadera historia de quien se dio el lujo de conquistar a toda América con su voz.

Este documental nos permite acercarnos a la vida musical del



El Director Rodolfo Muñoz y Dir de Diseños y montaje Ignacio Muñoz llegan desde Ecuador para este Debut "Si Yo Muero Primero"-Julio Jaramillo en Washington DC este fin de semana. FOTO: CORTESÍA



jeros, quienes incluso habrían preferido que él hubiese nacido en su patria.

Si donas a la película documental "Si yo muero primero" contribuyes a cubrir los altos costos de investigación en seis países, la producción y las filmaciones realizadas en México, Colombia, Venezuela y Ecuador, a lo largo de más de 4 años. El cine ecuatoriano compite en condiciones desventajosas con las grandes producciones de la industria filmica, pero solo el cine nacional permite retratar a nuestra gente, sus paisajes y sus sueños. No dejemos que muera el cine ecuatoriano. ¡¡¡Apóyalo!!!

Ruiseñor de América, y entender por qué la industria del espectáculo nos mostró solamente al J.J de las rockolas de cantina y no al cantante universal; versátil y querido por muchos extran-

DISFRUTE DE LA NATURALEZA

Festival del Río Anacostia

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Anacostia Watershed Society anunció el segundo Festival del Río Anacostia, una celebración multicultural y bilingüe enfocada en crear conciencia acerca de la restauración del río Anacostia. El evento gratuito se llevará a cabo este sábado 14 de octubre de 11:00 am a 4:00 pm en Bladensburg Waterfront Park, 4601 Annapolis

Rd, Bladensburg, MD. "Traigan a toda la familia para que puedan disfrutar de la naturaleza, viajes en bote, exhibiciones de peces y aves locales, todo al pie del Río Anacostia", dijo en un comunicado Jorge A. Bogantes Montero, Especialista en Manejo de Recursos Naturales de la Anacostia Watershed Society. "Tendremos actividades y demostraciones, arte y manualidades, entretenimiento, deliciosa comida y mucho más... habrá algo

para todos los gustos". Este festival es posible gracias al trabajo colaborativo de diferentes organizaciones y grupos comunitarios incluyendo a: Anacostia Watershed Society, Chispa Maryland, Chesapeake Bay Trust, el Departamento de Parques y Recreación del Condado de Prince George (M-NCPPC por sus siglas en inglés), el Condado de Prince George, y el Concejo Metropolitano de Gobiernos de Washington entre otros.



Festival de Río Anacostia le brinda la oportunidad perfecta para aprender, conectarse y explorar junto a la familia, amigos y vecinos FOTO: CORTESÍA

NEW MEMBERS
\$10K
FREE PLAY!

GARANTIZADO, MIEMBROS NUEVOS HASTA \$10,000 EN JUEGOS GRATIS

¡TODOS GANAN!

DESDE AHORA HASTA EL 31 DE DICIEMBRE

Live!
CASINO • HOTEL

Directamente saliendo del B/W Parkway y la Ruta 100



Visite el Club Live! Rewards® o marylandlivecasino.com para los reglamentos y detalles

En Arundel Mills. Debe tener 21 años de edad. Debe ser un miembro nuevo de Live! Rewards®. Límite de una opción entre la oferta del Juego Tragamonedas gratis (Free Slot) o la oferta de Apuesta Directa (Direct Bet) al momento de registrarse como miembro nuevo de Live! Rewards®. Por favor jugar responsablemente. Si necesita ayuda, visite visit.mdgaminghelp.org o llame al 1-800-GAMBLER. ©2017

SERGIO MENDES
Jueves, 19 de octubre

¡El Maestro Brasileño del Bossa Nova!

STRATHMORE

STRATHMORE.ORG | 301.581.5100
5301 Tuckerman Lane, North Bethesda, MD 20852 | en la línea roja

LILA DOWNS
Viernes, 20 de octubre

Una Mezcla de Sonidos de Pop, Mexicanos e Indígenas

STRATHMORE

STRATHMORE.ORG | 301.581.5100
5301 Tuckerman Lane, North Bethesda, MD 20852 | en la línea roja

A ESTRENARSE EL 20 DE OCTUBRE POR NETFLIX

Cuando conocí al Chapo: La Historia de Kate Del Castillo

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Netflix, el principal servicio de entretenimiento por internet en el mundo, lanzó el tráiler y arte principal de "Cuando conocí al Chapo: La historia de Kate del Castillo", la cual se estrenará exclusivamente en Netflix el próximo 20 de octubre.

Cuando conocí al Chapo es

la historia biográfica contada por la actriz mexicana Kate del Castillo. La serie de tres partes cuenta la versión de Kate, con información exclusiva y material nunca antes visto, sobre cómo se desarrolló el encuentro entre uno de los capos más notorios, una estrella de Hollywood y una de las actrices más famosas de México.

Como actriz afirma que siempre ha tenido la gran oportunidad de interpretar perso-

najes ficticios de los cuales me siento muy orgullosa.

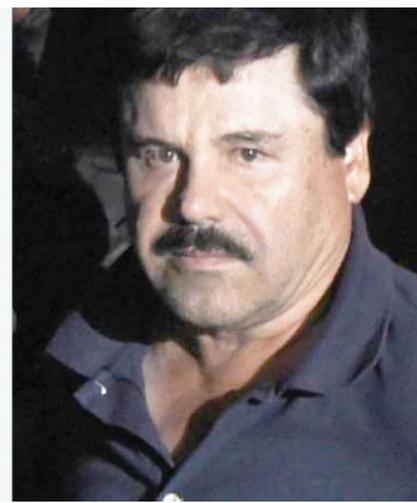
Ahora vuelvo pero en una historia real, mi realidad, mi verdad", dijo Del Castillo en un comunicado.

"Este proyecto contará el inicio, el porqué y las consecuencias al aceptar contar los derechos de una de las figuras más controversiales del narcotráfico", añadió la actriz, a quien El Chapo cedió los derechos para que contara su vida. Del Castillo



Cuando conocí al Chapo: La historia de Kate del Castillo, es una serie que narrará cómo llegó a entrevistarse personalmente con El Chapo mientras éste estaba prófugo.

FOTO: CORTESÍA.



también funge como productora ejecutiva.

Netflix dijo que la serie contará con información exclusiva y material inédito del encuentro entre El Chapo, Del Castillo y

Sean Penn, quien los acompañó cuando se vieron en 2015.

La serie es producida por 25/7 Productions y Kate del Castillo Productions. Los productores ejecutivos incluyen a David

Broome, Yong Yam y Kate del Castillo.

El director de la serie es Carlos Armella.

Netflix.com/thedayimetalchapo.

SON SOLO RUMORES

Gerard Piqué desmiente ruptura con Shakira

Redacción
Washington Hispanic

Luego de una serie de especulaciones sobre la supuesta ruptura entre Shakira y Gerard Piqué, la revista Hola desmintió esta información con una entrevista al publicista de la cantante colombiana.

Y es que el portal Cotilleo.es aseguró que la pareja se había separado definitivamente. Incluso una fuente manifestó a la publicación que Shakira ya no vivía en la casa del jugador del Barcelona.

Los rumores que habían puesto punto final a su historia de amor terminaron por desmoronarse cuando el propio Gerard Piqué, compartió en Twitter un video donde Shakira interpreta Amarillo, tema incluido en su última producción El dorado. El futbolista acompañó esta publicación junto a emoticones románticos. Otros medios sostienen que los rumores de separación se basaron en la ausencia de fotos de la pareja en sus redes sociales.

"Todo sigue igual, solo son rumores de gente que quiere hacer daño a Piqué", dijo el publicista de Shakira. Lo cierto es que ambos atraviesan un exigente momento profesional que los mantiene ocupados en su trabajo.



TROPEZARSE DE LAS ESCALERAS LES OCASIONA LA MUERTE

Mueren pintor peruano Fernando De Szyszlo y su esposa

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Fernando de Szyszlo, considerado uno de los artistas abstractos más importantes de Latinoamérica y cuyos cuadros mostraron fuerte influencia de temáticas prehispanicas, falleció en un supuesto accidente doméstico junto a su esposa en su residencia en Lima. Tenía 92 años.

La policía informó el martes la muerte del pintor junto a su esposa Lilliana Yábar, de 96 años. Detalló en un comunicado que De Szyszlo "tropezó" en la escalera y se apoyó en su esposa y ambos cayeron. Fueron hallados sin "signos vitales" y con heridas "traumáticas" en la cabeza.

El presidente Pedro Pablo Kuczynski dijo en su cuenta de Twitter que la pareja eran sus amigos "de toda la vida" y añadió "como peruanos y amigos de la cultura y el arte, es una in-



El pintor y escultor peruano Fernando de Szyszlo junto a su esposa fallecieron en accidente doméstico.

FOTO: JACK RAMON/ANDINA VIA AP.

mensa pérdida. Que descansen en paz".

De Szyszlo fue activo en la pintura hasta su muerte.

El pintor, que introdujo el ar-

te abstracto en Perú, afirmaba que había pintado más de 3,000 cuadros empleando varios medios, entre ellos acrílicos y óleos, y también incursionó en la es-

cultura. Además era coleccionista de arte prehispanico, liberal y defensor de la democracia.

Su obra maestra es el acrílico "Inkarri", palabra en lengua quechua que alude a un mito del siglo XVI que surgió tras la decapitación de un indígena rebelde por los españoles donde el asesinado volvería algún día a restaurar el imperio Inca. La obra se encuentra en el museo de arte de Blanton dentro del campus de la Universidad de Texas, en Austin. Sus cuadros están repartidos entre coleccionistas privados y decenas de museos en todo el mundo.

Enseñó en la facultad de arte de la Pontificia Universidad Católica de Perú y fue profesor visitante en las universidades de Yale, Cornell y Texas.

Tuvo dos hijos con su primera esposa, la poeta peruana Blanca Varela. El menor, Lorenzo, falleció en un accidente aéreo en 1997.

Afirmó que la pintura lo ayudó a sobrellevar la tristeza.

¡INSCRÍBETE YA!

#2IDIOMAS1CARRERA

VALOR

COURAGE

DESCUBRE NUESTRO MODELO UNIVERSITARIO DE EDUCACIÓN BILINGÜE

Capital Area Campus

11006 Veirs Mill Rd. Wheaton, MD, 20902

(844) 782-4632

ANA G. MÉNDEZ | SISTEMA UNIVERSITARIO UNIVERSITY SYSTEM
Bilingüe / Dual Language

Accredited by the Middle States Commission on Higher Education.

POR SU LIBRO "MARTES DE INFAMIA Y OTROS DÍAS FATALES"

Latino gana primer lugar del International Latino Book Award

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El escritor peruano Alfredo Del Arroyo Soriano ha sido reconocido con el primer lugar y medalla de oro en el International Latino Book Award por su libro de cuentos "Martes de infamia y otros días fatales", por tres destacadas organizaciones literarias.

Publicado en agosto del 2016, el libro "Martes de infamia y otros días fatales", cuenta con diecisiete relatos dramáticos en español que su propio autor lo llama con finales impactantes.

Del Arroyo, explica que parte de su éxito de sus cuentos se lo atribuye a los finales impactantes reconociendo que ni el mismo lector esperan esas conclusiones.

"Desde el principio de cada una de las historias, trabajé la psicología de los personajes, que son de una manera esquizofrénicos, locos o incluso un poco suicidas, tienen personalidades discrepantes, algo vigilantes, al final de cada relato trato en darle un pequeño giro a la historia y hacer que el final sea algo más de impacto y algo que el lector no haya pensado que va a suceder así".

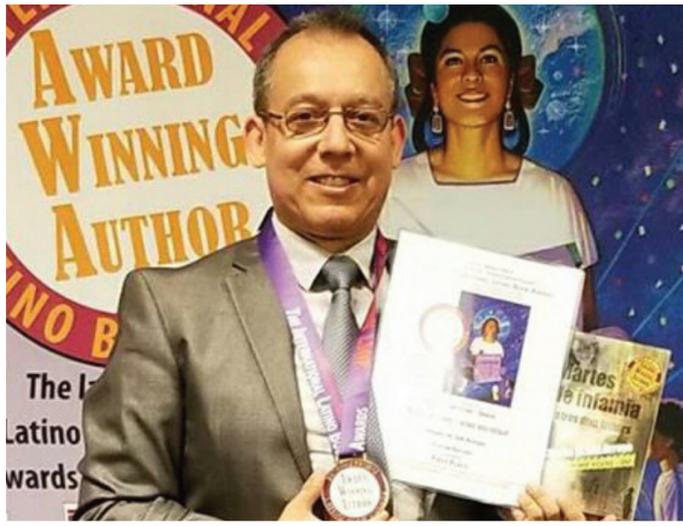
Las instituciones que organizan la premiación esta integrada por Latino Literacy Now, Reforma y Las Comadres, estas tres organizaciones crearon este premio el International Latino Book Award, hace 19 años y su principal impulsor desde un inicio es el actor Eduard James Olmos, afirmando que cada año va ganado más prestigio y más participación con nuevos libros, en diferentes categorías, libros infantiles, libros de cuentos, de cocina, de poesía y de novelas.

El escritor Alfredo Del Arroyo, expresa sentirse muy contento, desde que supó que fue nominado en julio, conoció los nombres de los otros dos finalistas en su categoría, dos escritores puertorriqueños, Emilio del Carril y Miguel Angel Sayas.

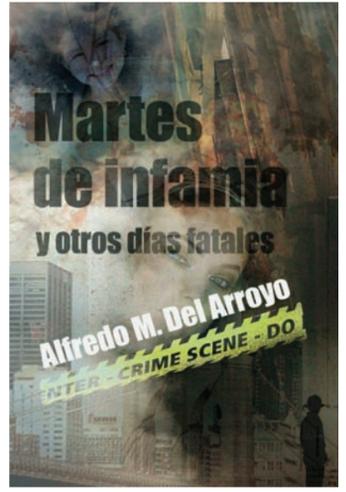
"Aunque te confieso, que entre los tres yo era el que tenía menos probabilidades, el que menos laureles tenía. Del Carril ya tiene varios libros, es catedrático de la Universidad de Puerto Rico en Filosofía y Letras.

Miguel Angel Sayas, es poeta tiene ya cuatro libros de poesía publicados y este es su primer libro de cuentos.

Y yo que este es mi primer libro de cuentos, pero tenía mucha ilusión y de-



El escritor Alfredo Del Arroyo Soriano ganador del primer lugar y medalla de oro en el International Latino Book Awards, por su libro "Martes de Infamia y otros días fatales". FOTO: CORTESÍA



ron a mencionar a los ganadores, nombraron el libro Del Carril, con la mención honrosa, eso significaba que era el tercer lugar, pense entonces si tengo oportunidad y cuando mencionaron el segundo lugar el de Miguel Angel Sayas junto al nombre de su libro, ya supe que era yo el ganador con el primer lugar y la medalla de oro.

"Mi libro esta disponible en la Amazon y en la librería Walls of Books en la 3325 Georgia Ave NW Washington DC. a la vez los invito este sábado 14 de octubre, estará junto a un grupo de escritores amigos, compartiendo con los lectores. La cita es en librería Walls of Books 3325 Georgia Ave NW Washington DC, de 4:00 pm a 8:00pm. Organizado por LEA. Ingreso libre", finaliza.

seos de que algo bueno saliera de esto" Del Arroyo, recuerda que cuando conocía que eran tres finalistas, Del

Carril y él se dieron cita a la ceremonia de premiación en la Universidad de Los Angeles, California. Cuando comenza-

ESTE DOMINGO 15 DE OCTUBRE

Más de 200 parejas celebran aniversario de bodas

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Más de 200 parejas asistirán a la Primera Misa de Jubileo de Matrimonio en la Iglesia Our Lady of Hope en Potomac este domingo 15 de octubre a las 2:30 p.m., con Monseñor Michael F. Burbidge, obispo de Arlington. Las parejas que asistiran tendrán la dicha de poder celebrar sus aniversarios de boda de 25 o 50 y se casaron en 1967 o en 1992.

De las 200 parejas que celebraran sus aniversarios de bodas, 121 parejas estarán festejando su 25 aniversario y 94 parejas celebraran



su aniversario de 50 años, en combinación resulta en 7,725 años.

"Es un honor tener el Monseñor Burbidge bendiciendo nuestro matrimonio", dice Donna

Hart. Ella y su marido, Chester, tienen 50 años de casados y tienen cuatro hijos.

La Sra. Hart cree que el secreto de su matrimonio ha sido



la fe. "Chester y yo tuvimos problemas en nuestros hogares familiares con muchos obstáculos. Y en el principio cuando nos casamos, tuvimos muy poco apoyo de la familia, pero queríamos tener una familia y Dios, a

través de nuestra confianza en El, lo hizo. Hubiera sido imposible sin la ayuda de Dios". Por su parte, Monseñor Burbidge, extendió un lindo mensaje a los matrimonios asistentes. "Agradezco a las parejas casadas en la

diócesis de Arlington que sirven como fieles testigos de sus matrimonios cristianos y ruego que el Señor los siga bendiciendo".

La Iglesia Our Lady of Hope, esta ubicada en la 46639 Algonkian Parkway, Potomac Falls, MD.

Oct. 20, 21, 2017 - 8:00 pm
Oct. 22, 2017 - 4:00 pm

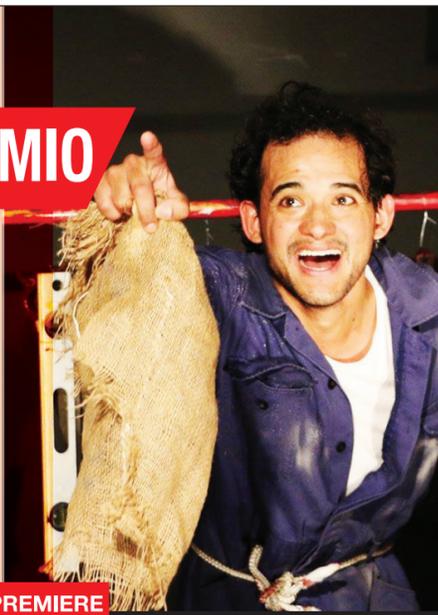
DESDE EL ANDAMIO

de Carlos M. Alsina (Argentina)
dirección Mario Marcel & Pablo Guillén
con Edwin Rosales Bernal

Suspendidos en el aire un andamio y un hombre -quien decidió vivir en él- cuenta y reflexiona sobre la vida, la muerte, el amor y la soledad. Sus deseos, sueños y fantasías le revelarán eso que no alcanza a entender.

IN SPANISH ONLY

AREA PREMIERE



TEATRO DE LA LUNA
4020 Georgia Ave. NW,
Washington DC 20011

INFO & RESV.: 202-882-6227
703-548-3092
Buy on-line.
www.teatrodelaluna.org

Georgia Av. - Petworth Metro Station (green & yellow lines) Free Street Parking

Admission \$25 • Sr & Stud. \$20



Emmy Jungmarker

Licenciada en MD & DC - CDPE

301-512-8914

Hablo Español

14 años de experiencia en real estate.

Emmy va a guiarlo/a en cada paso de compra o venta de su casa, ya sea venta directa o short sale.
iNo espere más, este es el mejor momento!
iLlámeme ahora mismo!



13321 New Hampshire Ave, Suite 101
Silver Spring, MD 20904
Oficina: 301-236-4300
EmmyJRealtor@Gmail.com



Dubarry Ave, Lanham, MD 20706
\$319,000



33rd Pl., Hyattsville, MD 20783
\$290,000



Athey Rd., Burtonsville, MD 20866
\$340,000

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Silvia **Caceres-Diaz**
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners

DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

13 de octubre del 2017
www.washingtonhispanic.com

24 SELECCIONES

CLASIFICADAS AL MUNDIAL

Con sólo dos fechas de repechaje por delante, ya hay 24 selecciones de fútbol de todas partes del mundo clasificadas para el Mundial de Rusia 2018, que se jugará a partir de mediados de junio. Esta vez sin la participación de Holanda, que quedó eliminada.



Conmebol define sus clasificados

Clasificación a la Copa Rusia 2018

La fiesta del fútbol se vivió a su máxima expresión la noche del martes, cuando varias selecciones nacionales se jugaban su pase a la Copa del Mundo, que se llevará a cabo en junio del otro año en Rusia, o al menos seguir con vida para lograr este objetivo. La noche estuvo llena de sorpresas y sorprendidos tanto en la Conmebol en Suramérica-que ya definió sus cuatro clasificados y el puesto a repechaje- como en la Concacaf, que hizo lo propio en Norte, Centroamérica y el Caribe. En total, 24 equipos de todo el mundo clasificados a la máxima cita.

A continuación les presentamos los países que jugarán la etapa final de la Copa del Mundo:



Gabriel Jesus, de Brasil, marcó el segundo y tercer gol de Brasil la noche del martes en Sao Paulo. FOTO: AP

1. Brasil

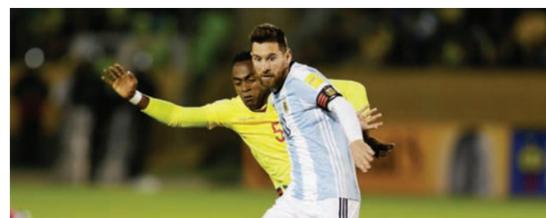
El equipo verdeamarelo, comandado por su estrella, Neymar Jr. llegó clasificada a su último encuentro contra Chile, que necesitaba asegurar un triunfo o un empate para mantenerse en zona de clasificación. Eso no le importó al líder de la clasificación, que enterró las ilusiones del bicampeón de América con un marcador de 3-0. Brasil es considerado uno de los equipos con mejor fútbol en el continente actualmente, y se perfila como uno de los equipos a vencer en el torneo del otro año. Chile, por su parte, será uno de los grandes ausentes. A pesar de que buscó un tanto que lo pusiera en zona de repechaje, el conjunto que llenó a un país de alegrías durante 10 años, se quedó por fuera. Después de la derrota su entrenador, Juan Antonio Pizzi, renunció a su cargo, a la vez que una de sus astros, Arturo Vidal, anunció que sería su último juego vistiendo la camiseta roja.

2. Uruguay

Los charrúas llegaron a la última fecha en Montevideo con medio boleto a Rusia en las manos. De segundo en la tabla de posiciones, un triunfo sobre un Bolivia sin opciones, selló la clasificación del equipo en el que brillan figuras como Luis Suárez, Edinson Cavani, y Diego Godín. Los locales salieron con ganas de sentenciar la clasificación, pero la balanza se puso en favor de Bolivia, cuando al minuto 23 un rachace de Godín pegó en su compañero Gastón Silva y entró en su propio arco. Uruguay despertó al minuto 39 con gol de Martín Cáceres y dos minutos después Cavani aumentó la ventaja. Luis Suárez sentenció el juego con dos goles más. Bolivia volvió a descontar en el marcador cuando Godín cabeceó el balón para rechazarlo, pero terminó metiéndola en el arco de Muslera. Se puede decir que el martes Uruguay anotó seis goles en total. Bolivia terminó apenas por encima del colero, Venezuela.



Edinson Cavani fue el goleador de la Eliminatoria por Uruguay. En total logró anotar 10 goles, incluyendo el segundo tanto del martes por la noche en Montevideo. FOTO: AP



Lionel Messi demostró por qué es considerado el mejor jugador de fútbol en el mundo. FOTO: AP

3. Argentina

La selección argentina llegó el martes a Quito eliminada de la Copa del Mundo. A pesar de haber tenido grandes oportunidades en los juegos anteriores sin poder capitularlos en su favor, la albiceleste ocupaba la sexta posición, pero con opciones de escalar a puerto seguro con un triunfo. Mucho se criticó la efectividad de Lionel Messi durante el torneo. Sin embargo, su actuación del martes no dejó dudas de por qué lo consideran el mejor del mundo. Aunque un eliminado Ecuador aumentó las angustias de jugadores y fanáticos argentinos al anotar un tanto a 40 segundos de haber iniciado el partido. Con mucha tela que cortar en el partido, Messi apareció al minuto 12 y consiguió el primero de los tres goles marcó esa noche. La estrella del Barcelona apareció de nuevo al minuto 20 y sentenció el resultado al 62. De esta manera borró de la memoria los pensamientos sobre cómo sería una Copa del Mundo sin Argentina, puesto que el triunfo, más los resultados de otros encuentros garantizaron que la albiceleste ocupara la tercera posición de la tabla.



James Rodríguez puso a gritar a la afición colombiana el martes por la noche al abrir el marcador. FOTO: AP

4. Colombia

El conjunto colombiano estuvo al borde de la clasificación desde hacía dos fechas, pero un par de tropiezos, el primero empatando contra Brasil en casa, y el segundo perdiendo contra Paraguay, de la misma manera. El martes en la noche era su última oportunidad, y aunque se pusieron por delante en el marcador con un gol de James Rodríguez a los 55 minutos, Perú apareció 21 minutos después para igualar las acciones. Paulo Guerrero estaba frente a la pelota para cobrar un tiro libre indirecto. Lo hizo con dirección al arco y antes de entrar, el guardameta Ospina la tocó, validando la anotación que dio la paridad. Ya que Chile estaba perdiendo en Brasil, Colombia clasificó directamente a Rusia, mientras que Perú logró mantenerse en zona de repechaje. Muchos espectadores y comentaristas criticaron a Falcao, de Colombia, por lo que se cree, negoció una tregua con los peruanos al final del partido para no hacerse daño y mantener la clasificación.



La afición peruana anhela ver a su selección jugar en Rusia. FOTO: AP

5. Perú

Los peruanos se quedaron cortos para clasificar de forma directa al mundial. Su empate con Colombia los puso de quintos, apenas un punto por debajo de Colombia. Los dirigidos por Ricardo Gareca tienen medio boleto en el bolsillo. La otra mitad se la jugará el 6 y 14 de noviembre, cuando enfrenten a la selección de Nueva Zelanda. De acuerdo con el ranking de la Fifa, Perú está en la posición número 12, mientras que su rival de Oceanía ocupa la 113. El primer juego será en Nueva Zelanda, que tiene una diferencia horaria de 17 horas con la ciudad de Washington. Hace 35 años que Perú no se clasifica a una Copa Mundial de fútbol y ahora está más cerca que nunca de devolverle la alegría a sus fanáticos que durante cada juego abarrotaron tanto el Estadio Nacional como el Monumental.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: **301-922-8629**
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA

(Acción Diferida para los llegados en la infancia)

- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

LLAMANOS, LLAMANOS, LLAMANOS

HAY MUCHO DINERO PARA PRESTAR
HAY POCAS CASAS PARA COMPRAR
SI DEJA EL TIEMPO PASAR VA A SEGUIR
CON LA PERDIDA DE ARRENDAR

**URBAN SUBURBAN
REAL ESTATE
IVAN POBLETE
BROKER
202 679 2786**

25 Años de experiencia en ventas de Bienes Raíces en DC y Maryland



Sorpresas y sorprendidos en Concacaf

Cuatro equipos de Norte y Centroamérica preparan sus maletas para viajar a Rusia, mientras que otros dos tendrán que conformarse con ver la fase final de la Copa Mundial de Fútbol desde casa, al caer eliminados después de no acumular los puntos necesarios para lograr la clasificación. El sorprendente resultado de la noche lo dio Trinidad y Tobago, que derrotó en casa a Estados Unidos y truncan así las aspiraciones del equipo de las barras y las estrellas. Aunque las probabilidades de Panamá Honduras y Estados Unidos variaban durante el transcurso de los 90 minutos, al final fueron los norteamericanos quienes se tuvieron que despedir del torneo, la primera cita que se perderán desde 1990. Estos son los equipos que representarán a la Conocacaf en el Mundial:



La hegemonía que México impone en Concacaf se hizo sentir durante la eliminatoria. Clasificaron primeros. FOTO: AP

1. México

A nadie sorprende que México regrese a la cita mundialista una vez más. En 10 encuentros "El Tri" fue derrotado únicamente por Honduras y en la última fecha. Los mexicanos ya estaban clasificados con anticipación y visitaron a los catrachos el martes por la noche para cerrar invictos su participación. Oribe Peralta encaminaba a México por la senda del triunfo, pero Honduras, que estaba en la quinta posición, atacó con ganas y sentenció el juego a los 60 minutos con tres tantos, contra dos que lograron los mexicanos. Este resultado impidió que los aztecas, que tenían 21 puntos, rompieran la marca alcanzada en la hexagonal al Mundial de 2006, cuando acumularon 22 puntos a cargo de Ricardo La Volpe. A pesar de que Juan Carlos Osorio ha sido el estratega que los clasifica, su estilo de dirigir, en el que rota a los jugadores constantemente, no termina de convencer a la afición, que piden que sea reemplazado antes de la cita en Rusia.

2. Costa Rica

El equipo de Concacaf que mejor posición ha logrado en una Copa del Mundo regresará a Rusia para demostrar que fue talento, y no suerte, lo que los ha llevado tan lejos. Costa Rica clasificó al Mundial el viernes 6 de octubre, tras lograr un agónico empate frente a la selección de Honduras. El martes visitaron a Panamá en el Rommel Fernández y salieron a la cancha a darlo todo. Los ticos silenciaron por un momento a los fanáticos panameños y llenaron de alegría a los suyos cuando Johan Venegas logró perforar el arco custodiado por Jaime Penedo. Este tanto no le fue suficiente para detener el ataque panameño, quienes tenían una sed de triunfo y se impusieron 2-1 ante los ticos. Con el boleto ya en la mano, Costa Rica decidió dejar en el marco a Patrick Pemberton, en vez de Keylor Navas, la gran estrella del Real Madrid.



Costa Rica inició con fuerza la eliminatoria, pero en el transcurso del torneo sufrió altibajos que le dificultó la clasificación más de lo que esperaban. FOTO: AP



Un gol de Román Torres selló la histórica clasificación de Panamá a su primer Mundial. FOTO: AP

3. Panamá

Otra de las grandes sorpresas en la Concacaf la dio el equipo panameño, que tras su triunfo sobre Costa Rica el martes logró clasificarse por primera vez a una Copa del Mundo. Lo hizo como el tercer mejor equipo de la zona, por encima de Honduras y Estados Unidos. Los canaleros estaban en cuarto lugar de repechaje, un triunfo de Honduras y de Estados Unidos lo dejaba fuera del torneo. Pero en el segundo tiempo lograron remontar el marcador de una forma un poco singular y polémica, pues el primero de los dos goles que hicieron parece no haber entrado al arco tico. El juez de línea consideró que había sido gol y el árbitro central le siguió la corriente. El segundo gol de Panamá, y con el que selló su histórico pase, vino por conducto de su capitán Román Torres, quien a pesar de ser el defensa central del equipo se volcó al ataque y tras un pase de cabeza, sacó un remate de derecha imposible de detener. Ese triunfo de Panamá les dio la clasificación y también destruyó las aspiraciones de que Estados Unidos alcanzara el puesto de repechaje.



Honduras venció a México 3-2 en San Pedro Sula. Alberth Ellis toma el balón y celebra el gol de su compañero Quioto. FOTO: AP

4. Honduras

Antes de ir a Rusia los hondureños deberán hacer una parada en Australia, equipo contra el que tendrá que pelearse medio boleto a la cita mundialista. Por un momento en la noche del martes, Honduras estaba clasificando directamente al Mundial, puesto que Costa Rica vencía y luego empataba con Panamá, pero después de que los canaleros hicieron el otro tanto, se tuvieron que conformar con el repechaje ante este equipo de Oceanía que juega en la confederación de Asia. Los dirigidos por el colombiano José Luis Pinto jugaron una buena eliminatoria, estando a punto de vencer a equipos como Panamá, Costa Rica y Estados Unidos, sin embargo, goles contrarios en los últimos minutos, los llevó a tener que conformarse con un punto que da los empates.

A&K compañía de seguros
 AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
 FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
 Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
 Estimados por teléfono y totalmente gratis
 Aseguramos en DC, MD, VA.
 Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
 Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
 10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA
 Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
 Pregunte por **Mauricio**
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS
 Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM**
 Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.
 con tarifas de promoción.

1800.654.1386
yeswtt.com
 *Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
 *Seguro de viajes *Cruceros
 *Paquete turísticos *Otros
 Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprado los tickets a tu destino con nosotros

AIR CLUB TRAVEL
 Tours con Europamundo
 Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos
Salidas a Buenos Aires: 20 de octubre
 "Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887
 RUTA 50
 6051-B Arlington Blvd.
 Falls Church, VA 22044
 Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

Americas Travel Services Co.
 Agencia autorizada desde 1979
 Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL Avianca
 Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
 BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES
DESTINOS
 • Bolivia • Lima-Peru • Buenos Aires • Bogotá
 • Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
 • México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
 • Caracas • Quito • San José
 Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
 Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885
Turismo Hispanoamericana Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127
Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Llame gratis : 1-866-755- WANI
 Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
 • **BANCARROTA**
 • **MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS**
\$50 de descuento
 Tyson's Office
 7777 Leesburg Pike, Suite 307N
 Falls Church, VA 22043
 703-556-6626
 Maryland Office
 8020 New Hampshire Ave Suite 108
 Langley park, MD 20783
 301-434-1666

FIXTURES PLUS, INC.
 La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
 Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
 Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área
 Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
 4509 Rhode Island Ave, MD
 Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**
 o Gratis al **1-800-895-2783**
 Fax: 301-699-5533
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
 Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

gente & eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Conferencia del Liderazgo Juvenil de LNESC

LULAC National Educational Service Centers (L NES C) celebró "Unity on Capitol Hill" con un almuerzo coordinado por "Hispanic Federation" con su presidente José Calderón y LULAC, en el Edificio Russell del Senado, el 28 de septiembre. Contaron con la participación de Charles Schumer, Senador de New York; Nancy Pelosi, Minority Leader U.S. Congress; Judy Chu, congresista de California. Maestra de ceremonias Laura Esquivel, directora ejecutiva de "Hispanic Federation".



El Senador Charles Schumer (centro) es rodeado por Roger C. Rocha, Jr, presidente nacional de LULAC (der.); y José Calderón, presidente nacional de "Hispanic Federation", en el Edificio Russell del Senado, el 28 de septiembre.



Nancy Pelosi, Minority Leader, U.S. Congress, se dirige a los presentes.



Judy Chu, congresista de California saluda a los invitados.



Parte de los 60 estudiantes de High School ganadores luego de presentar un reporte sobre el medio ambiente. Participaron en programas de trabajo del simposio del 27 al 30 de septiembre.



Grupo de estudiantes participantes en el "Washington Youth Leader Seminar", quienes además del simposio disfrutaron de visitas a museos, monumentos nacionales y el White House Tour.



Brent Wilkes, director ejecutivo de LULAC (centro) acompaña a Rudy Arredondo, de National Latino Farmers and Ranchers, Trade Association (izq.) y Alfonso Abeyta, director del Chapter de la misma, en Colorado.



El Senador Charles Schumer, de New York (2do de izq.) y Nancy Pelosi (5ta de izq.) son acompañados por invitados.

Ofertas Válidas: Octubre 13 a Octubre 19

Ofertas Especiales de Otoño!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

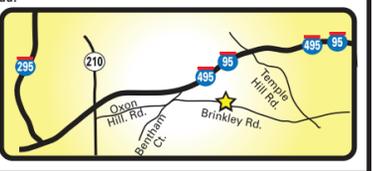
<h3>CARNES</h3> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>HUESO DE CERDO</p> <p>99¢ Lb</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>FAJITA</p> <p>\$4.99 Lb</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>MUSLO DE RES</p> <p>\$3.59 Lb</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>PECHUGA DE POLLO SIN HUESO (PAQUETE FAMILIAR)</p> <p>\$1.99 Lb</p> </div> </div>	<h3>COMESTIBLES</h3> <p>SOLO CON CUPON</p> <div style="display: grid; grid-template-columns: repeat(4, 1fr); gap: 5px;"> <div style="text-align: center;"> <p>DULCE DE PANELA EL TOROGOZ 28 OZ</p> <p>2x 3.00</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>FRIJOL DE SEDA MI CANTON 4 LB</p> <p>5.99 C/U</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>MAIZENA 14.1 OZ</p> <p>4x 5.00</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>SUAVITEL FRESCO AROMA DE SOL 135 OZ</p> <p>6.99 C/U</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>MAYONESA HELLMANN'S 32 OZ</p> <p>2x 7.00</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>MASABROSA 4 LB</p> <p>1.99 C/U</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>NARANJA MANDARINA YOLITA 4PK</p> <p>1.89 C/U</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>ARROZ CON LECHE & FLAN YOLITA 4PK - 6PK</p> <p>2.99 C/U</p> </div> </div>
<h3>FRUTAS Y VERDURAS</h3> <div style="display: grid; grid-template-columns: repeat(2, 1fr); gap: 5px;"> <div style="text-align: center;"> <p>PIÑA</p> <p>\$1.99 C/U</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>LIMONES</p> <p>7x \$1</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>AGUACATE HASS</p> <p>2x \$3</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>GRANADA</p> <p>\$1.99 C/U</p> </div> </div>	<h3>PESCADOS</h3> <div style="display: grid; grid-template-columns: repeat(4, 1fr); gap: 5px;"> <div style="text-align: center;"> <p>SPOT</p> <p>3.99 /LB</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>BLUE FISH</p> <p>1.99 /LB</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>TILAPIA</p> <p>2.99 /LB</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>MACKEREL</p> <p>1.99 /LB</p> </div> </div> <p><small>*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.</small></p>

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS
Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748
301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cambios de Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



LA Mart



Ofertas De Esta Semana: 10/13-10/19/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
13	14	15	16	17	18	19

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

<p>Manzana Fuji Fuji Apple \$0.59 lb</p>	<p>Culantro Cilantro 2/\$1 VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>	<p>Tomate en Racimo Cluster Tomato \$0.69 lb VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>	<p>Fresas Strawberries 1 lb \$1.49 c/u VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>
<p>Cebolla Amarilla 3 lb Yellow Onion 3 lb \$0.99 bolsa</p>	<p>Papaya Amarilla Yellow Papaya \$0.99 lb VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>	<p>Platano Amarillo Yellow Plantain \$0.59 lb VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>	<p>Piña Pineapple \$1.99 c/u VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>
<p>Pimiento Verde Green Pepper \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY</p>	<p>Naranjas Murcott Murcott \$1.49 lb</p>		

Carnes

<p>Costillas Angus-Choice para BBQ Angus-Choice Beef Short Rib for BBQ (No-Trimmed) \$4.99 lb</p>	<p>Cola de Res Fresca Fresh Ox Tail \$5.99 lb</p>	<p>Bola de Res Beef Top Round (En Bolsa Entera) \$3.19 lb</p>	<p>Falda de Res Beef Flap Tail (En Bolsa Entera) \$5.99 lb</p>
<p>Pata de Cerdo (Paquete Familiar) Pig Feet (Family Pack) \$1.39 lb</p>	<p>Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Whole Pork Butt (Paquete Familiar) \$1.99 lb</p>	<p>Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Whole Pork Loin (En Bolsa Entera) \$2.09 lb</p>	<p>Filet Mignon Beef Filetmignon \$4.99 lb</p>
<p>Hombro Entero de Cerdo Fresh Whole Picnic Shoulder \$1.39 lb</p>	<p>Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib (Paquete Familiar) \$2.09 lb</p>	<p>Cabra en Especial Cabra en Especial \$3.99 lb</p>	<p>Mustos de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh (Paquete Familiar) \$1.99 lb</p>
<p>Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken (Paquete Familiar) \$1.09 lb</p>	<p>Piñitas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs (En Bolsa De 10 lb) \$0.69 lb</p>	<p>Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast (Paquete Familiar) \$1.79 lb</p>	

Mariscos

<p>FRESH Caballa Española Spanish Mackerel \$2.49 lb</p>
<p>FRESH Bacalao Cod \$2.49 lb</p>
<p>FRESH Sabalo Shad \$1.99 lb</p>
<p>FRESH Mojol Mullet \$1.49 lb</p>
<p>FRESH Rape Monkfish \$2.49 lb</p>
<p>Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb</p>

Comestibles

<p>La Cena Arroz Precocido 20 lb \$7.99</p>	<p>Goya Sazon Culantro y Achiote Paquete Jumbo 6.3 oz \$3.49</p>	<p>Olancho Crema Hondureña 32 oz \$6.99</p>	<p>Bauducco Paneton (Todas las Variedades) 26 oz \$4.99</p>	<p>Masa Brosa Harina Instantanea de Maiz 4.4 lb \$1.99</p>	<p>Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 3 lt \$8.99</p>
<p>La Cena Frijoles Colorados Chicos 4 lb \$4.99</p>	<p>Malher Caldo Sabor a Pollo/Tomate/Res 454 gr 2/\$5</p>	<p>Bella Francesca Queso de Mozzarella 5 lb \$10.99</p>	<p>Rio Grande Queso Fresco Frijolero 14 oz \$3.99</p>	<p>Malher Frijoles Rojos Refritos 2 pk \$1.79</p>	<p>La Cena Agua de Coco 17.5 oz \$0.79</p>
<p>Micoco Agua de Coco 10 oz \$0.79</p>	<p>Natura's Salsita de Tomate (Todas las Variedades) 6.3 oz \$1.29</p>	<p>Yus De Toki Mezcla para Jugos (Todas las Variedades) 12.7 oz \$1.99</p>	<p>Hawaiian Punch Jugos de Frutas (Todas las Variedades) 128 oz \$2.29</p>	<p>San Giorgio Pastas (Todas las Variedades) 16 oz \$0.99</p>	<p>Mazola Aceite de Maiz 96 oz \$6.99</p>
<p>Lactaid Leche (Todas las Variedades) 64 oz \$3.49</p>	<p>Tropicana Jugo de Naranja (Todas las Variedades) 89 oz \$5.49</p>	<p>Hormel SPAM (Todas las Variedades) 12 oz \$2.59</p>	<p>Deer Park Agua Embotellada 24 pk \$3.39</p>	<p>Scott Papel de Baño 8 rollos \$5.49</p>	<p>Novel Parrilla Electrica para BBQ \$29.99</p>
					<p>Joycook Sarten \$6.99</p>